

RATHAUSBRIEF

Informations- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Buttenwiesen



Nr. 418

August 2025

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,



aufgrund der wirtschaftlichen Rahmenbedingungen haben sich die finanziellen Möglichkeiten in unserem Land immer mehr eingeschränkt. Das gilt für unsere Gemeinde, das gilt aber noch mehr für unseren Landkreis Dillingen. Die Verschuldung unseres Landkreises war in der Vergangenheit hoch und ist unter anderem durch das Krankenhauswesen noch mehr angestiegen. Gerade im Klinik-

verbund sind in den letzten Jahren die Rückstände derart angestiegen, dass die Krankenhausgesellschaft Insolvenz anmelden musste. Der Kreistag hat nach dieser Insolvenz dem neuen Medizinkonzept für die Kreiskliniken Wertingen und Dillingen zugestimmt. In diesem Medizinkonzept

ist Kernbestandteil, dass gemeinsam mit dem gemeinsamen Kommunalunternehmen (gKU) des Landkreises Donau-Ries der Nordschwäbische Versorgungsverbund geschaffen werden soll. Von diesem Verbund profitieren die Krankenhäuser Wertingen und Dillingen ebenso, wie die Krankenhäuser Donauwörth, Nördlingen und Oettingen. Insbesondere das Krankenhaus Wertingen soll wie Oettingen zu einer Geriatriischen Klinik umgewandelt werden. Für Wertingen stellt dies eine große Chance für die zukünftige Entwicklung und den gesicherten Fortbestand dar! In der Geriatrie widmet sich das Krankenhaus ganz der Altersmedizin. Spezielle Krankheiten, die im Alter verstärkt auftreten, werden hier spezialisiert behandelt. Auch eine Reha-Abteilung zur Heilung speziell dieser Krankheiten ist der Klinik angeschlossen. Nach dem Krankenhausaufenthalt oder nach Ablauf der Reha wird der Patient wieder entlassen.

Schwerpunktmäßig ist dies direkt vergleichbar mit dem Krankenhaus in Oettingen. Hier verrichten 11 Ärzte ihren Dienst. Die Klinik ist so ausgelastet, dass sie Patienten weiterleiten muss. Angesichts der demografischen Entwicklung kann man im Bereich der Geriatrie von einem enormen Wachstumsmarkt ausgehen. Insofern ist die Umgestaltung des Krankenhauses Wertingen eine sehr zukunftsorientierte Entwicklung, die für unseren Raum von großem Nutzen sein wird.

Natürlich sind bei diesem sehr schwierigen Umwandlungsprozess noch nicht alle Hürden genommen. Insbesondere im Bereich des Personals kam es zu schmerzhaften Einschnitten. Auch die Kommunikation der Krankenhausleitung mit dem Personal war alles andere professionell.

Diese Entwicklungen sind zudem mit der beschlossenen Krankenhausreform des Bundes abzustimmen. Aber der Verbund mit dem Landkreis Donau-Ries, der insbesondere durch unseren Bundestagsabgeordneten Ulrich

Lange zustande kam, eröffnet uns eben die Möglichkeit, auch die Vorgaben und Ziel dieser Reform mitzuerfüllen und für unseren nordschwäbischen Raum, für diese 250.000 Menschen, eine gute und ortsnahe Krankenhausversorgung zur Verfügung zu stellen.

Derzeit kann das Krankenhaus Wertingen uneingeschränkt seinen Dienst anbieten. Helfen wir gerade jetzt, in dieser schwierigen Zeit unserem Krankenhaus.

Für die bevorstehende Urlaubs- und Ferienzeit wünsche ich uns allen erholsame Wochen, in denen wir Kraft für die kommenden Aufgaben schöpfen können.

Ihr

Hans Kaltner
1. Bürgermeister



Standesamtliche Nachrichten

Geburten:

Sarah Ali, Buttenwiesen
Isabell Mayr, Unterthürheim
Lauris Milan Färber, Buttenwiesen

Altersjubilare:

80. Geburtstag Leonhard Riemer, Buttenwiesen
85. Geburtstag Anna Aumiller, Frauenstetten

Ehejubilare:

Goldene Hochzeit, 50. Hochzeitstag:
Gerda und Günther Killensberger, Wortelstetten
Viktoria und Max Mordstein, Unterthürheim
Margit und Leonhard Riemer, Buttenwiesen

Diamantene Hochzeit, 60. Hochzeitstag:
Anna und Alfred Weber, Buttenwiesen

*DIE GEMEINDE BUTTENWIESEN WÜNSCHT ALLEN NEUEN ERDENBÜRGERN,
SOWIE DEN BRAUTPAAREN UND JUBILAREN
FREUDE, GESUNDHEIT, GLÜCK UND GOTTES SEGEN*



Aus Gemeinderat und Verwaltung

Sitzungstermine

Die 8. Gemeinderatsitzung im Jahr 2025 findet am Montag, den 29.09.2025 um 19:00 Uhr **im Rathaus** statt. Es ist die **75. Sitzung** des Gemeinderates in der Wahlperiode 2020 / 26.

Die 9. Gemeinderatsitzung im Jahr 2025 findet am Montag, den 27.10.2025 um 19:00 Uhr **im Rathaus**

statt. Es ist die **76. Sitzung** des Gemeinderates in der Wahlperiode 2020 / 26.

Die jeweilige Tagesordnung sowie der Ort der Sitzungen ist im Ratsinformationssystem der Gemeinde Buttenwiesen einzusehen unter:

<https://ris.komuna.net/buttenwiesen>

Lichtbilder für Ausweise ab sofort auch im Bürgerbüro des Rathauses möglich

Das Bürgerbüro-Team der Gemeinde Buttenwiesen möchte Sie über eine wichtige Neuerung bezüglich der Antragstellung für Ausweisdokumente informieren. Ab dem 02. Mai 2025 gelten in der Passverordnung neue Regelungen für die Verwendung von Lichtbildern bei Ausweisanträgen.

Zukünftig dürfen nur noch Lichtbilder verwendet werden, die entweder direkt im Bürgerbüro erstellt werden oder die von einem Fotografen medienbruchfrei und digital über

eine sichere Cloud bereitgestellt werden. Das bedeutet, dass Papierfotos nicht mehr akzeptiert werden.

Diese Maßnahme soll die Sicherheit der Ausweisdokumente erhöhen sowie den Verwaltungsprozess modernisieren.

Für weitere Informationen oder Rückfragen stehen wir Ihnen gerne unter folgender Telefonnummer zur Verfügung 08274 9999-12.

Beantragte Baugenehmigungen, Genehmigungsfreistellungen, Tekturen und Bauvoranfragen sowie Anzeigen einer Beseitigung

2025/23	Bauvorhaben: Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage Baugrundstück: Fl.Nrn. 580/13, 580/14 der Gemarkung Buttenwiesen
2025/25	Bauvorhaben: Neubau Treppenaufgang, Aufteilung bestehendes Wohnhaus in zwei Wohneinheiten, Erweiterung Wohnhaus Baugrundstück: Fl-Nr.331/0 der Gemarkung Unterthürheim
2025/26	Bauvorhaben: Anbringen von Werbebannern an den Giebeln der Turnhalle Jeweils 2 Bannern pro Seite. 1 Dauerbanner und 1 temporärer Banner Baugrundstück: Fl.Nr. 1550 der Gemarkung Lauterbach
2025/27	Bauvorhaben: Neubau EFH mit Doppelgarage Baugrundstück: Fl.Nr. 444/11 der Gemarkung Wortelstetten
2025/28	Bauvorhaben: Anbau und Neubau von zwei Tierwohl-Schweineställen und 2 Güllebehälter, Anpassung Bestand an Tierwohlrichtlinien Baugrundstück: Fl.Nrn. 1111, 1112, 1114 und 1115 der Gemarkung Unterthürheim, Bachkling
2025/29	Bauvorhaben: Errichtung eines Einfamilien-Wohnhauses mit Pkw-Garage Baugrundstück: Fl.Nr. 445 der Gemarkung Wortelstetten,
2025/30	Bauvorhaben: Errichtung eines Vordachs an einer bestehenden Halle, Errichtung einer Trennwand aus Betonsteinen und Errichtung eines Regals Baugrundstück: Fl.Nr. 667/0 der Gemarkung Pfaffenhofen
2025/31	Bauvorhaben: Neubau eines Einfamilienhauses mit integrierter Doppelgarage und Oldtimer-Lagerhalle Baugrundstück: Fl.Nr. 110/0 der Gemarkung Unterthürheim

Geänderte Öffnungszeit Bürgerbüro Rathaus Buttenwiesen in der Ferienzeit

Das Bürgerbüro der Gemeinde ist in der Ferienzeit **im August und im September 2025 jeweils am Mittwoch geschlossen**. Ansonsten gelten die üblichen Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr (**außer mittwochs**), zusätzlich Dienstag 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr und Donnerstag 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

Aufhebung der Nichtöffentlichkeit von Gemeinderatsbeschlüssen

Für folgende Tagesordnungspunkte aus der Sitzung des Gemeinderats vom 26.05.2025 wird in der Sitzung vom 30.06.2025 die Nichtöffentlichkeit aufgehoben:

NÖ TOP 05: Vergabe freiberuflicher Leistungen der Sanierungsbetreuung der Gemeinde Buttenwiesen

Beschluss: Der Gemeinderat beschließt, die Städtebau Kommunalberatung Südbayern GmbH, Raiffeisenstr. 2, 86368 Gersthofen mit der Sanierungsbetreuung ab 2025 und Folgejahre mit einer voraussichtlichen jährlichen Zeithonorarsumme über 17.403,75 € laut Angebot vom 28.03.2025 zu beauftragen.

Für folgende Tagesordnungspunkte aus der Sitzung des Gemeinderats vom 30.06.2025 wird in der Sitzung vom 28.07.2025 die Nichtöffentlichkeit aufgehoben:

NÖ TOP 11: Schädlingsmanagement Hawlik und Hawlik GmbH - neuer Vertrag

Beschluss: Der Gemeinderat nimmt vom neuen Angebot der Firma Hawlik & Hawlik im Rahmen des Schädlingsmanagements (Rattenbekämpfung) Kenntnis und stimmt den neuen Konditionen wie folgt zu:

	Neu ab 01.01.2026	Bisher
Pauschale	5.325,00 Euro	4.840,50 Euro
An-/Abfahrt	35,00 Euro	25,00 Euro.

NÖ TOP 18.1: Austausch EDV Ulrich-von-Thürheim Grundschule

Beschluss: Der Auftrag geht an die Firma Reitzner als wirtschaftlichster Anbieter.

Firma Reitzner (Dillingen) 6.160,63 €

Nächste Rattenbekämpfung in der Gemeinde Buttenwiesen am Mittwoch, 10.09.2025

Die von der Gemeinde Buttenwiesen beauftragte Fachfirma Hawlik & Hawlik aus Gersthofen führt die nächste Rattenbekämpfung am Mittwoch, den 10. September 2025 durch. Bei festgestelltem Rattenbefall Meldungen bitte an die Gemeindeverwaltung, Bürgerbüro, Tel: 08274/9999-11. Rattenköder werden nur bei Sachkundenachweis ausgehändigt.



Fälligkeit von Gemeindesteuern

Am 15. August 2025 sind bei vierteljährlicher Zahlung die Grundsteuer und die dritte Rate der Gewerbesteuer vorauszahlung 2025 fällig. Die Höhe der Beträge ist in den jeweiligen Steuerbescheiden ausgewiesen. Bitte beachten Sie, dass Grundsteuerbescheide nicht jedes Jahr

erstellt werden. Der Bescheid gilt solange, bis durch eine Änderung ein neuer Bescheid erlassen wird. Soweit Einzugsermächtigungen erteilt sind, werden die Beträge abgebucht. Barzahler bitten wir um Überweisung.

Hinweis zur Grundsteuerfälligkeit

Die Grundsteuer, deren Jahresbetrag 30 € übersteigt, wird zu je einem Viertel am 15. Februar, 15. Mai, 15. August und 15. November fällig. Jahresbeträge zwischen 15 € und 30 € werden zu je einer Hälfte am 15. Februar und 15. August erhoben. Jahresbeträge bis 15 € werden in einer Summe am 15. August fällig. Auf Antrag des Steuerpflichtigen kann die Grundsteuer abweichend von den vorgenannten Terminen in einem Jahresbetrag entrichtet werden. Sie wird dann am 1. Juli fällig.

Die Jahreszahlung bringt neben der Verwaltungsvereinfachung für den Steuerpflichtigen den Vorteil, dass bei Bankzahlung (Abbuchung, Überweisung, Scheck) Kontoführungsgebühren (Buchungspostengebühren) gespart werden können. Anträge zur Jahreszahlung können bis spätestens 30. September mit der Wirksamkeit ab dem kommenden Jahr gestellt werden. Für Antragstellung, Rückfragen oder Auskünfte steht Ihnen Frau van der Vegt, Tel. 9999-20 (Mo – Do Vormittag), zur Verfügung.

Abschlagszahlung für Wasser- und Entwässerungsgebühren

Am 1. August 2025 wird der 2. Abschlag für Wasser- und Entwässerungsgebühren fällig. Die Beträge sind in den zuletzt erteilten Bescheiden (in der Regel

Jahresabrechnung 2024) genannt. Soweit Einzugsermächtigungen erteilt sind, werden die Beträge abgebucht. Barzahler bitten wir um Überweisung.

Allgemeine Gemeinde- und Landkreiswahlen am 8. März 2026 Informationen zur Durchführung von Aufstellungsversammlungen

Am Sonntag, 8. März 2026, finden in der Gemeinde Buttenwiesen die allgemeinen Gemeinde- und Landkreiswahlen statt.

Grundsätzlich gilt, dass Personen, die sich für ein politisches Amt in der Gemeinde Buttenwiesen zur Wahl stellen möchten, von einer Partei oder einer Wählergruppe in einer Versammlung aufgestellt werden, die zu diesem Zweck für den gesamten Gemeindebereich einzuberufen ist.

Diese Aufstellungsversammlung findet statt in Form

- einer Versammlung der Anhänger einer Partei oder Wählergruppe,
- einer besonderen Versammlung von Delegierten, die von Mitgliedern einer Partei oder Wählergruppe für die bevorstehende Aufstellung sich bewerbender Personen gewählt wurden, oder
- einer allgemeinen Delegiertenversammlung, die nach der Satzung einer Partei oder einer Wählergruppe allgemein für bevorstehende Wahlen bestellt wurde.

Die Aufstellungsversammlung muss rechtzeitig vor dem 08. Januar 2026 abgehalten und Wahlvorschläge anschließend unverzüglich bei der Gemeinde Buttenwiesen (Wahlamt) eingereicht werden.

Zur Aufstellungsversammlung sind alle Teilnahmeberechtigten schriftlich entweder durch öffentliche Ankündigung (z.B. Tageszeitung) oder einzeln zur Aufstellungsversammlung zu laden.

In der Ladung muss deutlich erkennbar sein, welchem Zweck die Aufstellungsversammlung dient.

Termin:

Die Ladung muss spätestens am dritten Tag vor dem Tag der Aufstellungsversammlung veröffentlicht oder zugegangen sein.

Achtung:

Ladungsfehler können nicht geheilt werden und führen somit zwingend zur Ungültigkeit eines Wahlvorschlages.

Damit ein eingereichter Wahlvorschlag für gültig erklärt werden kann, sind von den Wahlvorschlagsträgern folgende Regelungen des Kommunalwahlrechts zu beachten:

Bewerberaufstellung:

- Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer der Aufstellungsversammlung müssen im Zeitpunkt ihres Zutritts in der Gemeinde Buttenwiesen wahlberechtigt sein.
- Die sich bewerbenden Personen werden in geheimer Abstimmung, an der mindestens drei Abstimmungsberechtigte teilnehmen müssen, gewählt.
- Jede an der Aufstellungsversammlung teilnahmeberechtigte und anwesende Person ist vorschlagsberechtigt.
- Den sich für die Aufstellung bewerbenden Personen ist Gelegenheit zu geben, sich und ihr Programm der Versammlung in angemessener Zeit vorzustellen.
- Ersatzleute, die für den Fall des Ausscheidens einer sich bewerbenden Person in den Wahlvorschlag nachrücken, sind in gleicher Weise wie sich bewerbende Personen aufzustellen.

Niederschrift:

- Über die Aufstellungsversammlung ist eine Niederschrift zu fertigen.
- Die Niederschrift ist von der die Aufstellungsversammlung leitenden Person und zwei wahlberechtigten Personen, die an der Versammlung teilgenommen haben, zu unterschreiben.
- Jede wahlberechtigte Person darf nur eine Niederschrift unterzeichnen. Die Teilnehmer an der Versammlung sind vom Versammlungsleiter darauf hinzuweisen.
- Falls festgestellt wird, dass eine Person Niederschriften mehrerer Aufstellungsversammlungen unterzeichnet hat, hat sie nach Aufforderung durch den Gemeindevahlleiter zu erklären, für welchen Wahlvorschlag sie sich entscheidet. Unterlässt sie diese Erklärung, müssen die Wahlvorschläge vom Gemeindevahlausschuss für ungültig erklärt werden.
- Der Niederschrift muss eine Anwesenheitsliste beigefügt sein, in die sich diejenigen Wahlberechtigten mit Namen, Anschrift und Unterschrift eingetragen haben, die an der Versammlung teilgenommen haben.

Wahlvorschlag:

- In jedem Wahlvorschlag soll eine beauftragte Person und ihre Stellvertretung bezeichnet werden; fehlt diese Bezeichnung, gilt die Person, die als erste unterzeichnet hat, als beauftragte Person, die zweite als Stellvertretung. Die beauftragte und die stellvertretende Person müssen wahlberechtigt sein.
- Jeder Wahlvorschlag muss von zehn Wahlberechtigten unterschrieben sein, die am 19. Januar 2026 wahlberechtigt und die nicht sich bewerbende Personen oder Ersatzleute eines Wahlvorschlags sind.
- Jede Person darf nur einen Wahlvorschlag unterzeichnen.

- Zur Wahl des Gemeinderats darf jeder Wahlvorschlag höchstens 20 sich bewerbende Personen enthalten.
- Im Wahlvorschlag kann bestimmt werden, dass dieselbe sich bewerbende Person auf dem Stimmzettel zweimal oder dreimal aufgeführt wird.
- Jeder Wahlvorschlag muss den Namen des Wahlvorschlagsträgers als Kennwort tragen.
- Wahlvorschläge von neuen Wahlvorschlagsträgern müssen zusätzlich von 120 weiteren Wahlberechtigten unterstützt werden.
- Neue Wahlvorschlagsträger benötigen keine zusätzlichen Unterstützungsunterschriften, wenn sie bei der letzten Landtagswahl oder bei der letzten Europawahl mindestens fünf v.H. der im Land insgesamt abgegebenen gültigen Stimmen oder bei der letzten Bundestagswahl mindestens fünf v.H. der im Land abgegebenen gültigen Zweitstimmen Die Wahlvorschläge sind spätestens bis 8. Januar 2026 um 18 Uhr bei der Gemeinde Buttenwiesen einzureichen; ihre Zurücknahme ist ab diesem Zeitpunkt nicht mehr zulässig.
- Weitere Vorschriften zur Bewerberaufstellung und Einreichung von Wahlvorschlägen sind dem Gemeinde- und Landkreiswahlgesetz und der Gemeinde- und Landkreiswahlordnung zu entnehmen.

Bei Fragen zur Aufstellung von Wahlvorschlägen steht die Gemeinde Buttenwiesen (Wahlamt) gerne zur Verfügung. Ihr Ansprechpartner, Herr Schechinger, ist wie folgt zu erreichen:

Tel.: 08274/9999-24, E-Mail: wahlen@buttenwiesen.de

Die zur Durchführung von Aufstellungsversammlungen und zur Einreichung von Wahlvorschlägen erforderlichen Vordrucke können von den Wahlvorschlagsträgern bei der Gemeinde Buttenwiesen (Wahlamt) angefordert werden.

Wärmenetz der Renegiewerke Buttenwiesen

Wir haben vor nunmehr 13 Jahren ein Wärmenetz entwickelt, das wir seitdem kontinuierlich erweitern. Unsere Devise lautet: Erneuerbare Energien statt fossiler Brennstoffe.

Aktuelles

Kreuzbergstraße (Flurstraße, Im Winkel, Kalteck)

Die Rohr- und Tiefbauarbeiten konnten wie geplant Ende Juli abgeschlossen werden. Danach wurde das Netz gespült und befüllt und die Heizungsinstallateure können nun zeitnah die Übergabestationen anschließen. Wir freuen uns, dass wir auch diesen Bauabschnitt nun erfolgreich realisieren konnten.

Sylvesterstraße

Der Baustart rückt näher. Das Material liegt bereit. Wir starten mit den Rohr- und Tiefbauarbeiten nach den Sommerferien. Sobald der genaue Zeitraum feststeht, werden wir die Anwohner persönlich dazu informieren.

Ortsdurchfahrt Süd

In der Gemeinderatssitzung wurde beschlossen, dass im Zuge der Straßensanierungsarbeiten der Bau in diesem Bauabschnitt durchgeführt wird. Wir treffen aktuell die Vorbereitungen für den Bau und werden Sie informieren, wenn die Zeiträume sich abzeichnen.

Stichstraßen der Kreuzbergstraße

In der Gemeinderatssitzung wurde auch die Zusage für den Bau der Stichstraßen der Kreuzbergstraße erteilt.

Sommerpause des Rohr- und Tiefbaus

Im August werden unsere Subunternehmer wie jedes Jahr eine Pause einlegen und Betriebsferien machen. So lange ruhen auch in Buttenwiesen die Bauarbeiten.

ZDF-Reportage zur Energiewende

Großwärmepumpen und der Umbau von Wärmenetzen sind die Themen der ZDF-Dokumentation – siehe QR-Code rechts. Dänemark als Vorzeigeland produziert seinen Strom bereits zu 83% aus erneuerbaren Energien. So werden große Wärmepumpen eingesetzt, die sehr effizient und günstig arbeiten. Prof. Volker Quaschnig erklärt, wie das Ganze funktioniert.

Das größte Fern-Wärmenetz Westeuropas hingegen liegt in Berlin und wird nun von fossilen auf erneuerbare Energien umgestellt. Der Grund dafür liegt bei den Kosten. Der befragte CEO der Berliner Energie und Wärme Christian Feuerherd macht im Interview deutlich, dass die neuen Technologien dazu geeignet sind, das Heizen kostengünstiger zu machen.

Der Umbau unseres Energiesystems ist eine Mammutaufgabe, doch ohne Transformation wird es deutlich teurer – so Feuerherd.

Unser Kundenservice-Team beantwortet gerne Ihre Fragen!

Gerne stehen wir Ihnen für Rückfragen oder zur **Terminvereinbarung** zur Verfügung. Sie erreichen uns telefonisch unter **08274 9278-567** oder per E-Mail an **info@buttenwiesen-fernwaerme.de**. Weitere Informationen zum Buttenwiesener Nahwärmenetz erhalten Sie auch unter **www.buttenwiesen-fernwaerme.de**.

Störungshotline

Bei technischen Störungen im Zusammenhang mit Ihrer Übergabestation steht Ihnen rund um die Uhr ein Expertenteam zur Verfügung: **0800 – 1030303**.



BUTTENWIESEN
renergiewerke



Mit Beteiligung der
Gemeinde Buttenwiesen

GP JOULE
TRUST YOUR ENERGY.

Unternehmensgruppe

Renergiewerke Buttenwiesen GmbH
ist Teil der GP JOULE Gruppe



Amtliche Bekanntmachungen - Bauleitplanverfahren -

In dieser Rubrik werden zukünftig Beschlüsse über die **Bauleitplanverfahren der Gemeinde** (Bebauungspläne und Änderungen Flächennutzungsplan) veröffentlicht.

Jedermann kann die Entwurfsplanunterlagen zu den nachfolgend aufgeführten Bauleitplanverfahren bei der Gemeinde Buttenwiesen, Marktplatz 4, Zimmer-Nr. 06, während der üblichen Öffnungszeiten (Montag bis Freitag von 8 Uhr bis 12 Uhr, zusätzlich am Dienstag von 14 Uhr bis 16 Uhr und zusätzlich am Donnerstag von 14 Uhr bis 18 Uhr) nach telefonischer Terminvereinbarung unter Telefon 08274/9999-41 einsehen und über deren Inhalt Auskunft verlangen.

Bitte nutzen Sie vorrangig die Möglichkeit der Einsichtnahme über die Homepage der Gemeinde:

https://buttenwiesen.de/%20buergerservice/#buergerservice_amtliche_bekanntmachungen

Die Bekanntmachungen wurden ortsüblich bekannt gemacht durch Anschlag an den jeweiligen Amtstafeln der Gemeinde Buttenwiesen und gleichzeitig veröffentlicht auf der Homepage der Gemeinde Buttenwiesen. Während des jeweiligen Auslegungszeitraums können Stellungnahmen zu Änderungen des jeweiligen Bauleitplanverfahrens in schriftlicher Form oder während der Dienststunden zur Niederschrift abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung unberücksichtigt bleiben,

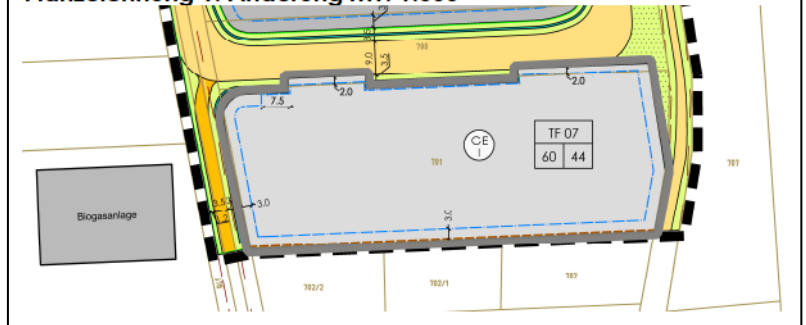


wenn die Gemeinde den Inhalt nicht kannte oder nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit der vorgenannten Bauleitplanung nicht von Bedeutung ist.

Bekanntmachung über die 1. Änderung des Bebauungsplans „Pfaffenhofen-Nord“ (Speckfeld) zur Trägerbeteiligung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB und § 4 Abs. 2 BauGB

Der Gemeinderat Buttenwiesen hat in seiner Sitzung am 11.12.2023 den Aufstellungsbeschluss für die 1. Änderung des Bebauungsplans „Pfaffenhofen-Nord“ (Speckfeld) gefasst. Der vom Büro Orb-Bauconsult, Mertingen, ausgearbeitete Entwurf für die 1. Änderung des Bebauungsplans „Pfaffenhofen-Nord“ (Speckfeld) vom 30.05.2025 wurde vom Gemeinderat Buttenwiesen in seiner Sitzung am 30.05.2025 gebilligt. Der Entwurf der 1. Änderung des Bebauungsplans „Pfaffenhofen-Nord“ (Speckfeld), bestehend aus Plan, Textteil und Begründung wird im Rahmen der Trägerbeteiligung gemäß § 3 Abs. 2 und § 4 Abs. 2 BauGB öffentlich ausgelegt.

Planzeichnung 1. Änderung M1: 1.000



KULTUR Kalender Buttenwiesen

Bitte melden Sie Ihre kulturellen Veranstaltungen an unseren Kulturreferenten Johannes Baur jobala@t-online.de und an die neue E-Mail-Adresse der Rathausbriefredaktion: redaktion@rathausbrief.de Senden Sie alle Informationen zur Veranstaltung gerne mit Bildern.

Die Bilder, wenn möglich immer separat und in guter Auflösung senden. Bitte geben Sie an, wie die Veranstaltung heißt, wer sie veranstaltet, wo sie stattfindet, wie hoch der Eintrittspreis ist sowie einen Ansprechpartner mit Kontakt.

Kulturkalender Buttenwiesen: alle Termine

26.09.	20:00	Live im Clubheim , Akkordeons und Steirische Harmonika - Aktuelles & Traditionelles auch zum Mitsingen mit dem Duo „Zwoierloi“. An diesem Abend gibt es für die Lockerung der Zunge verschiedene Weine und Verpflegung, die dazu passt. Eintritt frei
12.10.	18:00	„Happy Deluxe“ - Weltmusik mit Quadro Nuevo, Kleinkunsthöhne Lauterbach , Alte Synagoge Binswangen, Veranstaltung im Rahmen der Landkreiskulturtage, Eintritt 24,- €
17.10.	19:00	Live im Clubheim mit der Blaskapelle Unterthürheim , Anmeldung erforderlich bei 0160 7423940
18.10.	20:00	„Bei den Finnen“ Musikkabarett mit Gankino Circus, Kleinkunsthöhne Lauterbach beim Landgasthof Stark in Gottmannshofen, Eintritt 22,- €
08.11.	20:00	„Paradies“, Solokabarett mit Alfred Mittermeier, Kleinkunsthöhne Lauterbach beim Landgasthof Stark in Gottmannshofen, Eintritt 19,- €
Voranzeige		20 Jahre Musicalprojekt 86 Die Jugendtheatergruppe präsentiert: "EINE WEIHNACHTSGESCHICHTE" nach Motiven von Charles Dickens Premiere: Freitag: 2. Januar 2026, 19.30 Uhr, weitere Termine: Samstag: 03.01 2026, 19.30 Uhr Sonntag: 4. Januar 2026, 19.30 Uhr, Montag: 5. Januar 2026, 19.30 Uhr jeweils in der Gemeindehalle Buttenwiesen, Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.

Karten für die Kleinkunsthöhne gibt es ab 01.09.2025 bei den folgenden Stellen:

- Martinus Apotheke Wertingen, Hauptstraße 3
- Lotto Eisele, Buttenwiesen, Donauwörther Str. 9
- Naturladen Beutmüller, Meitingen, Hauptstr. 18
- Kartentelefon: 08274 / 69 16 22
- WhatsApp: 0151 / 41 87 44 05
- E-Mail: kleinkunst-lauterbach@gmx.de



Themen für Jugendliche

JUNGBURGER- VERSAMMLUNG

11. Oktober 2025 um 15:00 Uhr im Zehentstadel Pfaffenhofen

Für alle zwischen 12 und 21 Jahren

Für Rückfragen meldet Euch beim Jugendreferenten Daniel Uhl: Danieluhl.ehrenamt@gmail.com

Hey du! Manchmal läuft nicht alles rund – was tun?

Vielleicht hast du Stress wegen Alkohol, Tabak oder Cannabis oder anderen Drogen. Probleme mit Social Media, Zocken, Glücksspiel, Essverhalten oder Kaufen? Wenn du merkst, dass es dir nicht guttut oder du einfach mal mit jemandem reden willst:

Die Jugend-Suchtberatung ist für dich da. Kostenlos. Vertraulich. Ohne Druck.

Melde dich – ob einmalig oder regelmäßig. Es geht um dich.

Was du bekommst:

- ✓ Infos & vertrauliche Beratung
- ✓ Unterstützung, wenn du weniger konsumieren oder ganz aufhören willst
- ✓ Gruppen, in denen du nicht allein bist
- ✓ Hilfe, wenn du mehr brauchst
- ✓ Projekte & Aktionen zur Vorbeugung



Jugend Sucht Beratung

Prävention | Beratung | Vermittlung

Suchtfachambulanz Dillingen

Mensch sein für Menschen caritas

Caritasverband für die Diözese Augsburg e. V.

Gefördert durch: Landkreis Dillingen a.d. Donau, Bezirk Schwaben

Wir nehmen uns Zeit und suchen gemeinsam nach den bestmöglichen Lösungen.

Wir beraten

- Jugendliche und junge Erwachsene
- Angehörige, Eltern, Freunde und Bezugspersonen
- Jugendhilfe, Schulen, Betriebe und Vereine

bei Problemen mit

- Tabak, Alkohol, Cannabis
- illegalen Drogen
- Social Media, Gaming, Glücksspiel
- Essverhalten, Kaufsucht

Wir bieten

- Informationen, Prävention und Beratung
- Unterstützung zur Konsumreduktion und/oder clean sein
- Vermittlung von weiterführenden Hilfen
- Einzel- / Familiengespräche, Gespräche mit Bezugspersonen und in Gruppen
- persönlich und telefonisch
- vertraulich und kostenfrei

So sind wir erreichbar

- Suchtfachambulanz Dillingen
Am Reitweg 2 · 89407 Dillingen
Telefon 09071 71136
suchtfachambulanz.dillingen@caritas-augsburg.de
- Außensprechtag Wertingen am Dienstag
Josef-Frank-Str. 3 · 86637 Wertingen (Jugendhaus)


Termine nach Vereinbarung und Kontaktaufnahme

Telefonische Erreichbarkeit Verwaltung

Montag–Freitag
08:30–12:00 Uhr

Montag, Mittwoch und Donnerstag
13:00–16:00 Uhr

DigiSucht
suchtberatung.digital



Ihre Werbung im Rathausbrief Buttenwiesen!

Erscheinungstermin:

monatlich
jeweils zum Ende des Vormonats

Verteilung der Druckexemplare:

Gesamtes Gemeindegebiet direkt
an jeden Haushalt

Auflage:

2600 Druckexemplare in Farbe
+ E-Mail Verteiler
+ Internetausgabe

1 ganze DIN A4 Seite - H: 27cm B: 19cm - monatlich 360 €

½ DIN A4 Seite
H: 13cm B: 19cm
monatlich 180 €



¼ DIN A4 hoch
H: 13cm B: 9cm
monatlich 90 €



¼ DIN A4 quer
H: 6cm B: 19cm
monatlich 90 €



1/8 DIN A4
H: 6cm B: 9cm
monatlich 45 €





Die jüdische Geschichte Buttenwiesens

Buttenwiesener Badefrau Babette Einstein macht Führungen im Ritualbad als Avatar

„Babettes Mikwe“: Neue App bringt jüdisches Ritualbad in Buttenwiesen digital zum Leben Mit „Babettes Mikwe“ startet am Lernort Buttenwiesen ein neues digitales Bildungsangebot zur jüdischen Geschichte der Region. Die App führt Jugendliche und Erwachsene durch die ehemalige Mikwe – das jüdische Ritualbad – und erzählt dabei aus der Perspektive von **Babette Einstein**, einer historischen Figur aus Buttenwiesen.



Vorstellung der Babette-App im Bild von links: Bernhard Hof, 1. Bürgermeister Hans Kaltner, Klaus Wolf, Vorsitzender des Netzwerks jüdische Geschichte und Kultur in Bayerisch-Schwaben, Bettina Hof

Babette Einstein lebte tatsächlich im Ort. Ob sie auch Badefrau war, ist zwar nicht belegt, doch Recherchen des Gemeindegarchivars Johannes Mordstein legen diese Vermutung nahe. In der App wird sie als resolute 75-jährige Witwe dargestellt, die gleich neben der Mikwe wohnt und das Tauchbad betreut: Holz heranschaffen, einheizen, reinigen und befüllen gehören zu ihrem Alltag. Im Jahr 1868 empfängt sie in der Geschichte eine junge Verwandte aus der Stadt und zeigt ihr das neue Tauchbad.



Die App basiert auf 360-Grad-Aufnahmen der originalen Mikwe in Buttenwiesen. Nutzerinnen und Nutzer können interaktiv Räume erkunden und Informationen zur religiösen Bedeutung, historischen Nutzung und dem Alltag rund

um die Mikwe erhalten. Entwickelt wurde die Anwendung vom **Lernensemble**, einem gemeinnützigen Unternehmen für historisch-politische Bildung.

„Babettes Mikwe“ richtet sich vor allem an Jugendliche ab der Oberstufe und Erwachsene und erweitert das bestehende Bildungsangebot rund um das jüdische Ensemble in Buttenwiesen – bestehend aus Synagoge, Friedhof und Mikwe – um eine moderne, digitale Komponente. Zuvor hatte bereits die App „**Schunra führt dich durch die Mikwe**“ Kinder im Grundschulalter spielerisch an das Thema herangeführt.

Die Idee zur neuen App stammt von **Bettina Hof**, die zusammen mit dem Buttenwiesener Erinnerungsbeauftragten **Bernhard Hof** die Projektentwicklung begleitete. Die Umsetzung übernahm Christoph Komposch, die historischen Inhalte lieferte Johannes Mordstein.

Bei der Präsentation im Kaisersaal des Rathauses zeigte sich: Die Verbindung von Geschichte, Technik und Erzählung kommt an. Schülerinnen und Schüler des Dillinger Sailer-Gymnasiums testeten die App und lobten die intuitive Bedienung. Auch Schulleiterin Beate Merkel-Nagy zeigte sich überzeugt: „Eine sehr gelungene Verbindung von Moderne und historischer Bildung.“



Babette Einstein gezeichnet von Markus Komposch



interessiertes Publikum bei der Vorstellung der „Babette App“ im Kaisersaal des Rathauses Buttenwiesens.

Badefrau Babette auf BR24

Unter diesem Link können Sie einen kompletten Audiobeitrag von Judith Zacher, BR-Korrespondentin für die Landkreise Dillingen und Donau-Ries, hören: „Mit Badefrau Babette durch die Mikwe: App gegen Antisemitismus“.

<https://www.br.de/nachrichten/bayern/mit-badefrau-babette-durch-die-mikwe-app-gegen-antisemitismus,UrgHgFg>



Informationen für Gemeindebürger

Kreativstammtisch Unterthürheim spendet Selbstgemachtes an Kinderkrebsstation

Mit viel Liebe und Engagement haben rund 40 Frauen und Kinder des Kreativstammtischs Unterthürheim im Frühjahr genäht, gestrickt und gehäkelt – alles mit einem Ziel: den Patientinnen und Patienten der Kinderkrebsstation am Universitätsklinikum Augsburg eine Freude zu machen. Jetzt konnten die bunt gestalteten Unikate, darunter Kissen, Mützen, Sorgenwürmchen, gestrickte Socken und weitere handgefertigte Schätze, übergeben werden. Eine kleine Delegation des Kreativstammtischs war nach Augsburg gefahren und wurde dort von Frau Ickinger, der Psychologin der Kinderkrebsstation, herzlich empfangen. Nach einer Führung durch die Station und einem bewegenden Einblick in den Alltag der Kinder und ihrer Familien kam es zur Übergabe der liebevoll gestalteten Handarbeiten. Frau Ickinger bedankte sich im Namen des gesamten Teams für die kreative Unterstützung und den Einsatz der Unterthürheimer Gruppe.



von links nach rechts: C. Egger, K. Pohn, S. Ickinger (Leitung Psychosozialer Dienst), K. Ganz, E. Laukart, B. Herzog, S. Bschor, Foto: Kinderkrebszentrum

Tipps vom Apotheker bei der SeniorenGemeinschaft Wertingen-Buttenwiesen e.V.

Die SeniorenGemeinschaft Wertingen-Buttenwiesen e.V. ließ sich Tipps vom Wertinger Apotheker, Herrn Josef Stuhler, geben, wie man gesund durch die heißen Tage kommt Sommer, Sonne, Sonnenschein – jeder freut sich auf die schönen Tage und lauen Abende im Sommer, doch Hitzewellen können auch anstrengend sein, besonders für ältere Menschen.

Auf Einladung der SeniorenGemeinschaft Wertingen-Buttenwiesen e.V. hielt der Wertinger Apotheker, Josef Stuhler einen kurzweiligen und lebendigen Impulsvortrag zum Thema: „Gesund durch die heißen Tage kommen“. Der Saal im Landgasthof Stark ist an diesem Nachmittag, an dem uns der Sommer ein wenig erholen lässt, bis auf den letzten Platz besetzt.

Stuhler erklärte anschaulich, wie man durch richtige Ernährung, ausreichend Flüssigkeitszufuhr und geeignete Schutzmaßnahmen die Gesundheit auch bei hohen Temperaturen bewahren kann. Besonders betonte er die Bedeutung von regelmäßigem Trinken, das Vermeiden von direkter Sonneneinstrahlung in den heißesten Stunden sowie die Verwendung von Sonnenschutzmitteln.

Zudem erklärt der Apotheker, dass die Reduktion einiger Medikamente, z. B. Blutdruckmedikamente und entwässernde Medikamente bei heißen Temperaturen mit einem Arzt besprochen werden sollten. Medikamente sollten immer kühl und trocken gelagert werden, deshalb ist das Badezimmer nicht immer der beste Aufbewahrungsort.

Die erste Vorsitzende bedankte sich für den informativen Vortrag bei Apotheker Stuhler und meinte abschließend: „Machen wir bei großer Mittagshitze doch einfach eine „Si-esta“, wie es die Südländer schon lange praktizieren“.



v.l. Manfred Hartl, Christine Steimer, Josef Stuhler, Bild: SGWB

Die Feuerwehr Pfaffenhofen bedankt sich für ein gelungenes Fest!

Vom 13. bis 15. Juni 2025 feierte die Freiwillige Feuerwehr Pfaffenhofen ihr 150-jähriges Bestehen mit einem großen Jubiläumsfest. Drei Tage lang herrschte Feststimmung mit Musik, Tradition, Gemeinschaftssinn. Zahlreiche Besucherinnen und Besucher aus der Region und darüber hinaus nahmen an den Feierlichkeiten teil.

Freitag: Auftakt mit Vereinen und Betrieben

Das Festwochenende begann am Freitag um 17 Uhr mit dem Einzug des Jubelvereins ins Festzelt, begleitet von den Zusamtaler Musikanten. Die Feuerwehr wurde von Ehrengästen, örtlichen Vereinen und vielen Bürgerinnen und Bürgern herzlich empfangen. Besonders eindrucksvoll war der Auftritt der Festdamen und Festburschen, die das Fest mit viel Charme und Engagement bereicherten. Am Abend sorgte die Partyband Dirndlalarm für ausgelassene Stimmung im Festzelt. Bei bester Musik und guter Laune wurde bis spät in die Nacht getanzt und gefeiert.



Samstag: Stimmungsvoller Partyabend mit Lost Eden

Am Samstag wurde ab 17 Uhr der Bierzeltbetrieb wieder aufgenommen. Die Festdamen und Festburschen traten erneut auf und begeisterten das Publikum.

Höhepunkt des Abends war der Auftritt der Partyband Lost Eden, die das Zelt zum Kochen brachte. Mitreißende Musik und eine ausgelassene Atmosphäre machten den Abend zu einem unvergesslichen Erlebnis für Jung und Alt.

Sonntag: Tradition und Gemeinschaft im Mittelpunkt

Der Festsonntag begann bereits um 6 Uhr mit einem musikalischen Weckruf durch die Zusamtaler Musikanten, die den Ort in festliche Klänge hüllten. Die Festdamen und Festburschen wurden von Blaskapelle und Jubelverein im

Sonnenaufgang abgeholt. Ab 08:00 Uhr gab es ein zünftiges Weißwurstfrühstück im Festzelt.

Um 09:30 Uhr fand ein feierlicher Festgottesdienst im Festzelt statt, gefolgt von Grußworten um 10:45 Uhr. Beim anschließenden Mittagstisch konnten sich die Gäste für den Höhepunkt des Tages stärken: den großen Festumzug.

Um 13:30 Uhr formierte sich die Aufstellung, und um 14 Uhr zog der Festumzug mit zahlreichen Feuerwehren, Vereinen, Musikkapellen und geschmückten Festwagen durch Pfaffenhofen. Der anschließende Fahneneinzug sowie ein weiterer Auftritt der Festdamen und Festburschen bildeten den feierlichen Abschluss dieses Programmpunkts.

Der Festausklang erfolgte mit musikalischer Begleitung durch die Blaskapelle Unterthürheim, die das Jubiläum stimmungsvoll abrundete.



Fazit:

Das 150-jährige Jubiläum der Freiwilligen Feuerwehr Pfaffenhofen an der Zusam war ein voller Erfolg. Die gelungene Mischung aus Tradition, Geselligkeit und moderner Feierkultur zeigte eindrucksvoll den starken Zusammenhalt im Ort und die hohe Wertschätzung gegenüber dem Ehrenamt Feuerwehr. Ein herzliches Dankeschön gilt allen Helferinnen und Helfern, Beteiligten und Gästen, die dieses Festwochenende zu einem unvergesslichen Ereignis gemacht haben.

Kartoffelernte im Bienenkorb

Die Kinder des Freien Kindergartens Bienenkorb haben sich dieses Jahr im Anbau von eigenen Kartoffeln versucht. Bereits im März durften die Bio-Kartoffeln der Sorte „Antonia“ auf der Fensterbank austreiben. Im April bauten die Kinder dann im Garten zusammen zwei „Kartoffeltürme“. In ein rundes Gestell aus Hasendraht wurde abwechselnd Erde und Stroh geschichtet. In jede Schicht Erde setzten die kleinen Gärtner rund herum die ausgetriebenen Kartoffeln. Nun hieß es abwarten und fleißig gießen. Mitte Juli war es dann nun so weit. Die Kartoffeltürme wurden schichtweise abgetragen und die Kinder konnten einen ganzen Eimer voller Kartoffeln ernten! Alle freuen sich jetzt sehr darauf, sie bald frisch zubereitet mit Kräuterquark zu verspeisen.



Patrozinium und Pfarrfest in Unterthürheim

Die Pfarrei Unterthürheim feiert am Hochfest Mariä Himmelfahrt das Patrozinium der Pfarrkirche Maria Hilf mit einem feierlichen Gottesdienst und anschließendem Pfarrfest.

Der Festtag beginnt um 10:15 Uhr mit einem Festgottesdienst zum Patrozinium in der Pfarrkirche Unterthürheim. Im Anschluss an den Gottesdienst sind alle herzlich zum Pfarrfest eingeladen. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt:

Beim Mittagstisch verwöhnt die Pfarrgemeinde ihre Gäste mit verschiedenen Speisen, musikalisch umrahmt von der Blaskapelle Unterthürheim. Eine große Tombola zugunsten der Pfarrei sorgt für Spannung und Freude.

Ab 13:00 Uhr bietet der Obst- und Gartenbauverein Thürheim traditionell gebundene Kräuterbüschel zum Verkauf an. Um 13:30 Uhr findet eine feierliche Andacht mit Segnung der Kräuterbüschel in der Kirche statt.

Anschließend laden Kaffee und ein reichhaltiges Kuchenbuffet zum Verweilen ein – begleitet von stimmungsvoller Musik des Duos Zwoierloi mit der Steirischen Harmonika.

Ab 18:00 Uhr beginnt das beliebte Abendprogramm mit herzhaften Brotzeiten, geselliger Atmosphäre und musikalischer Unterhaltung durch die Blaskapelle Unterthürheim. Zum Ausklang des Festes findet die Ziehung der Tombolapreise statt.

Die Kirchenverwaltung und der Pfarrgemeinderat Unterthürheim freuen sich auf zahlreiche Gäste und ein schönes gemeinsames Fest.



Kindergarten Abenteuerland - Waldausflug mit der Jägerin Nikole Deisenhofer

Kürzlich erlebten die Kinder des Kindergartens Abenteuerland Wortelstetten einen spannenden und lehrreichen Tag im Wald. Begleitet wurden sie dabei von der Jägerin Nikole Deisenhofer, die den Kindern die Natur und die Tierwelt auf ganz besondere Weise näherbrachte.

Schon zu Beginn des Ausflugs sorgten zwei spannende Entdeckungen für große Aufregung: ein echter Fuchsbau und ein Dachsbau konnten aus nächster Nähe betrachtet werden. Frau Deisenhofer erklärte dabei, wie sich Füchse und Dachse in ihren Bauten einrichten, wie sie leben und wie man ihre Spuren erkennen kann.

Während des Rundgangs durch den Wald bekamen die Kinder viele kindgerechte Informationen über verschiedene Waldtiere, Pflanzen und Bäume. Besonders eindrucksvoll war es, zu hören, wie wichtig der Wald als Lebensraum für Tiere und Menschen ist und wie achtsam man sich in der Natur bewegen sollte.

Ein weiterer Höhepunkt war die Suche nach Tierpräparaten, die im Wald versteckt waren. Mit viel Freude und Neugier machten sich die Kinder auf die Suche. Es galt, Tiere wie Fuchs, Dachs, Marder oder einen Vogel zu entdecken und zu erkennen. Die Jägerin erklärte zu jedem Tier spannende Fakten, sodass die Kinder spielerisch dazulernen konnten.

Nach so vielen Eindrücken hatten sich alle eine Pause verdient: Auf einer sonnigen Waldlichtung wurde gemeinsam gepicknickt. Bei frischer Luft, guter Laune und einem kleinen Imbiss konnten die Kinder das Erlebte in Ruhe verarbeiten und sich stärken.

Der Waldausflug war für die Kinder ein besonderes Erlebnis voller Entdeckungen, Bewegung und spannender Geschichten aus dem Leben der Waldtiere. Ein herzliches Dankeschön gilt Frau Deisenhofer für ihre Zeit, ihr Wissen und ihr einfühlsames Eingehen auf die Kinder.



Wassergewöhnung im katholischen Kindergarten St. Josef in Buttenwiesen

Im Juli hatten die Vorschulkinder des katholischen Kindergartens St. Josef in Buttenwiesen die Möglichkeit, in das Lauterbacher Freibad zu gehen. Diese besonderen Besuche waren ein fester Bestandteil des Wassergewöhnungsprogramms, das darauf abzielte, den Kindern spielerisch und ohne Druck den Umgang mit Wasser näherzubringen. Angefangen im flachen Kinderbecken, konnten sich die Kinder in ihrem eigenen Tempo ans Wasser gewöhnen. Mit bunten Schwimmnudeln und den beliebten Schloris, kleinen aufblasbaren Helfern, entwickelten die Kinder schnell ein Bewusstsein für das Element Wasser. Die Erzieherinnen förderten durch verschiedene Spiele und

Aktivitäten das Vertrauen der Kinder, was zu tollen Fortschritten führte.

Im Verlauf der Woche wurden die Wasserspiele abwechslungsreicher.

Am Ende meisterten die Kinder sogar das Rutschen, das Springen vom Turm und schwammen

mutig im tiefen Wasser. Diese wertvollen Erfahrungen sorgten nicht nur für viel Freude, sondern stärkten auch das Gemeinschaftsgefühl der Gruppe. Es war eine unvergessliche Zeit, die alle Kinder begeistert hat!



Der Kreativstammtisch ist bald aus der Sommerpause zurück

Wir freuen uns auf kreative Abende in geselliger Runde! An den folgenden Terminen – 19. September, 10. Oktober und 7. November 2025 – wird, jeweils ab 19:00 Uhr im Pfarrstadl Unterthürheim wieder fleißig genäht und gestrickt.

Gemeinsam entstehen Nesteldecken für demenzkranke Menschen, Herzkissen für das Brustzentrum sowie gestrickte Babyturnschuhe.

Alle, die Lust am Handarbeiten haben oder einfach gerne helfen möchten, sind herzlich eingeladen. Wir freuen uns

über jede helfende Hand und auf schöne gemeinsame Stunden!



Grundschüler erringen Silbermedaille in Dillingen

Ein Höhepunkt des Schulsports im Grundschulbereich fand am 3. Juli 2025 im Donaustadion in Dillingen statt. Dort trafen sich die Leichtathleten aus 11 Grundschulen des Landkreises, um das beste Team zu küren. Jeweils 4 Mädchen und 4 Jungen traten zuerst im Biathlon gegeneinander an. Hier mussten kurze Laufstrecken bewältigt werden und anschließend auf Ziele wie Hüthen, Reifen und Tonnen geworfen werden. Die erzielten Punkte wurden zusammengezählt. Als weitere Disziplinen durften sich die jungen Athleten im Staffelsprint, Hürdenlauf und Weitsprung messen. Der spaßige, aber auch sehr anstrengende Wettkampf im Schubkarrenrennen forderte den Kindern Geschicklichkeit und Muskelkraft ab.

Nach einem spannenden Wettkampftag bei bestem Wetter wurde das Team der Ulrich-von-Thürheim Grundschule Buttenwiesen und ihre Betreuerin Nicole Zingler mit einem hervorragenden 2. Platz belohnt.



Staatstheater Augsburg zu Gast in der Freien Schule Lech-Donau

Kürzlich durften die Schülerinnen und Schüler der 9. Klasse der Freien Schule in Lauterbach eine ganz besondere Erfahrung machen: Das Staatstheater Augsburg besuchte die Schule und brachte eine innovative Inszenierung mit, die alle begeisterte. Mit modernster Virtual-Reality-Technologie tauchten die jungen Zuschauer in das immersive Bühnenstück „Der Sandmann“ von E.T.A. Hoffmann ein – ein faszinierendes Zusammenspiel von klassischer Literatur und digitaler Innovation.

In einer spannenden Kooperation mit der Augsburger Puppenkiste wurde das virtuelle Schauspiel zu einem echten Highlight.

Das Erlebnis war für alle Beteiligten etwas ganz Besonderes – eine gelungene Verbindung von Tradition und Innovation, die die Begeisterung für das Theater neu entfacht hat. Wir freuen uns schon auf weitere spannende Projekte und inspirierende Begegnungen zwischen Kunst, Technik und jungen Menschen!



Ulrich-von-Thürheim Grundschule triumphiert beim Fußball-Kreisentscheid in Wertingen

Kreissieger 2025 Großer Jubel in Pfaffenhofen: Die Klasse 4a der Ulrich-von-Thürheim Grundschule hat beim Fußball-Kreisentscheid in Wertingen den ersten Platz belegt – und das nach einem packenden Turnierverlauf und einem dramatischen Finale. Ein unvergesslicher Tag für die gesamte Schulfamilie!

Nachdem sich die Klasse 4a in einem schulinternen Turnier durchgesetzt hatte, durfte sie die Schule im Kreisentscheid vertreten. Die Mannschaft – bestehend aus neun Buben und zwei Mädchen – zeigte schon in der Vorrunde, was in ihr steckt: Mit fünf Siegen aus fünf Spielen marschierte das Team souverän ins Finale.

Finale mit Gänsehautmomenten Dort trafen die jungen Fußballerinnen und Fußballer auf die starke Mannschaft der Grundschule Höchstädt. Pfaffenhofen ging nach einem konzentrierten Spiel mit 1:0 in Führung und hielt diesen Vorsprung bis kurz vor Schluss.

Doch dann fiel der Ausgleich – es musste ein Siebenmeterschießen entscheiden.

Nervenstärke führt zum Turniersieg Jetzt war mentale Stärke gefragt – und die Kinder aus Pfaffenhofen zeigten sie! Das Siebenmeterschießen wurde gewonnen. Der Jubel kannte keine Grenzen: Überglücklich und mit Goldmedaillen um den Hals kehrten die Kinder als frischgebackene Kreissieger zurück nach Pfaffenhofen.

Starke Fans, starkes Team Ein besonderes Lob gilt auch den Mitschülerinnen und Mitschülern der Klasse 4a, die nicht aktiv auf dem Platz standen, aber ihre Mannschaft lautstark und begeistert unterstützten. Sie präsentierten sich als vorbildliche Fans, feuerten an, fieberten mit – und trugen mit ihrer positiven Energie maßgeblich zur großartigen Teamleistung bei.

Begleitet wurde die Mannschaft von Lehrerin Sonja Bauer, die das Team nicht nur organisatorisch, sondern auch mit viel Herzblut und Engagement unterstützte.



Bauernmarkt am Nordfelderhof in Dillingen

Bauernmarkt mit Produkten aus der Region am Samstag, den 11.10.2025 von 8:00 bis 15:00 Uhr, Hallen beim Maschinenring, Nordfelderhof 25, 89407 Dillingen a.d.Donau Die Agenda21 im Landkreis Dillingen veranstaltet bereits zum 22. Mal einen Bauernmarkt mit über 40 Fieranten aus der Region, die heimische Lebensmittel aus eigenem Anbau bzw. eigener Produktion anbieten. Kartoffeln und Gemüse, Fleisch vom Angusrind, Lamm, Strauß, Wild, Geflügel sowie verschiedene Wurstwaren zählen dabei zum Warensortiment, ebenso Fisch, Ziegenkäse, Freiland Eier, hausgemachte Eierteigwaren, versch. Brotsorten, süße Backwaren, Fruchtaufstriche, Honig, Eingemachtes, Kunsthandwerk und vieles mehr. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt. Ein extra eingerichteter Shuttlebus, der die Besucher von zentralen Parkmöglichkeiten zum Bauernmarkt transportiert, bietet dabei einen besonderen Service.

Weitere Informationen zum Bauernmarkt stehen unter www.landkreis-dillingen.de / Wirtschaft & Energie / Agenda21 / Bauernmarkt zur Verfügung.



„Schule fürs Leben“ - Grundschulkinder werden zu Haushalts-Profis

Kurz nach den Pfingstferien verwandelten sich die Zweitklässler der Ulrich-von-Thürheim-Grundschule in Buttenwiesen in echte Haushalts-Profis. Durch das Projekt "Ich helfe Zuhause", ganz im Sinne des Mottos "Schule fürs Leben", eigneten sich die Schülerinnen und Schüler durch aktives Ausprobieren wichtige Alltagskompetenzen an. Im Rahmen des Faches Werken/Gestalten erlernten die Kinder in zwei Schulstunden unter Anleitung von Jessica Deisenhofer, einer für das Projekt gewonnenen Hauswirtschafts-Expertin, eine Reihe wichtiger Fertigkeiten. Auf dem Programm standen das korrekte Einräumen einer Geschirrspülmaschine, das gründliche Wischen von Oberflächen sowie der bewusste Umgang mit Wertstoffen und die Abfalltrennung. Ziel dieses Vorhabens ist es, die Kinder frühzeitig auf ein selbstständiges Leben vorzubereiten, indem ihnen praxisnah und kindgerecht grundlegende Kompetenzen für den Alltag vermittelt werden.

Die jungen Teilnehmer zeigten dabei großes Interesse und viel Eifer.



Die Zweitklässler hören gespannt zu wie sie zuhause mithelfen können, Text: Daniela Lang

Oma & Opa Feste im Kindergarten Regenbogen Lauterbach

Das Thema der diesjährigen Oma/Opa-Feste war Bauernhof und der Hahn auf dem Hühnerhof. Mit viel Freude und Eifer haben die Kinder Tier-Kopfschmuck gebastelt und Lieder und in der Mäusegruppe sogar ein selbstgeschriebenes Theaterstück von Frau Schurer einstudiert. Voller Spannung erwarteten die Kinder den Tag, an dem sie endlich ihre Omas und Opas in ihrem Kindergarten begrüßen und das vorbereitete Programm aufführen durften. Zur großen Freude der Kinder sind die Großeltern zahlreich der Einladung gefolgt und konnten im Turnraum das Programm ihrer Kinder bestaunen. Anschließend ging es in den vorbereiteten und geschmückten Gang, wo sich alle kulinarisch verwöhnen lassen konnten. Wir bedanken uns sehr herzlich bei allen Eltern, die viele Leckereien zu unserem bunten Buffett beigesteuert haben, sowie bei den Eltern und dem Elternbeirat, die bei der Bewirtung mitgeholfen haben.

Wir sagen ebenfalls ein großes Dankeschön an alle Spender, die unsere Spendenschweinchen so großzügig gefüttert haben. Es waren vier schöne Festnachmittage für alle Gruppen.



Eukitea Theater für die Kinder der Ulrich-von-Thürheim Grundschule

„Viola und das magische Friedensalphabet“, so hieß das Theaterstück, das die ersten, zweiten und dritten Klassen der Ulrich-von-Thürheim Grundschule am 1. Juli in der Schulturnhalle zu sehen bekamen. Dank der großzügigen Unterstützung von „Energie Schwaben“ kamen die Kinder ganz umsonst in den Genuss dieses wundervollen Personen- und Figurentheaters, das ein so wichtiges Thema für uns alle transportiert: Das Mädchen Viola würde am liebsten ihren Kopf ganz, ganz tief unter einem großen Berg von Kissen vergraben. Nur Streit, Gereiztheit und Konflikte! Was kann sie als Kind schon dagegen tun? Im Traum trifft sie auf Govinda, den weisen Elefanten, der sie einlädt, ihn auf eine geheimnisvolle Reise zu begleiten. Und dort begegnen die beiden dann dem uralten Baum der Weisheit, in dessen Früchten sich das wunderbare Friedensalphabet verbirgt. Viola lernt, wie sie mit Streit und Ärger umgehen kann und beherrscht am Ende etwas, das in unserer Welt zunehmend an Wichtigkeit gewinnt: Die Kunst des Friedenstiftens!

Bild und Text: Martina Bobinger



Magdalena Wagner aus Lauterbach gewinnt Sonderpreis beim Europäischen Wettbewerb

Ein Baum kann vieles symbolisieren – Wachstum, Vielfalt, Stabilität. Für Magdalena Wagner aus Lauterbach wurde er zum Sinnbild eines sicheren und geeinten Europas. Mit ihrem außergewöhnlich detailreichen Kunstwerk gewann die ehemalige Schülerin der Ulrich-von-Thürheim Grundschule, nun des Gymnasiums Wertingen, beim 72. Europäischen Wettbewerb einen Sonderpreis und wurde dafür im Juli im Kuppelsaal der Bayerischen Staatskanzlei in München ausgezeichnet.

Der traditionsreiche Wettbewerb stand in diesem Jahr unter dem Motto „Europa – fantastisch gewachsen“. Deutschlandweit reichten rund 74.000 Schülerinnen und Schüler von der Grundschule bis zur Fachoberschule kreative Arbeiten ein – von Gemälden über Videos bis hin zu Installationen.

Magdalenas Bild zeigt einen Baum, der eine vielschichtige Geschichte erzählt: In seine Rinde hat sie die Symbole der Weltreligionen eingeschnitzt – als Zeichen für Toleranz und Frieden. Die Blüten tragen die Symbole von Gerechtigkeit, demokratischen Wahlen und weiteren Grundpfeilern eines stabilen Europas. Und rund um den Stamm stehen Menschen – jede Figur ein bewusst gewähltes Abbild bestimmter gesellschaftlicher Gruppen, jede einzigartig. Für die junge Künstlerin war die Preisverleihung in München ein ganz besonderes Erlebnis – nicht nur wegen der festlichen Atmosphäre im Kuppelsaal der Staatskanzlei, sondern auch, weil ihr Bild auf allen bayerischen Urkunden der Bundes- und Landessieger abgedruckt ist.



Magdalena Wagner erhielt ihre Auszeichnung von Eric Beißwenger MdL, dem Bayerischen Staatsminister für Europaangelegenheiten und Internationales. Foto und Text: Katharina Wagner

Hebamme besucht die 4. Klassen der Ulrich-von-Thürheim Grundschule

Am 07. und 10. Juli 2025 besuchte die erfahrene Hebamme Elli Behrens-Wagner die vierten Klassen der Ulrich-von-Thürheim Grundschule, um im Rahmen des Sachunterrichts zwei aufeinander aufbauende Einheiten zum Thema Sexualkunde durchzuführen.

In der ersten Einheit ging es um das Thema Pubertät: "Was kommt auf mich zu?" – eine Frage, die viele Kinder bewegt. In kindgerechter Sprache erklärte Frau Behrens-Wagner die körperlichen und emotionalen Veränderungen, die Jugendliche in dieser spannenden Lebensphase erwarten.

Die zweite Einheit widmete sich Schwangerschaft und Geburt. Mit anschaulichen Materialien, Modellen und viel Einfühlungsvermögen vermittelte die Hebamme den Schülerinnen und Schülern nicht nur medizinisches Wissen, sondern auch ein Verständnis für die Entwicklung neuen Lebens.

Dank ihrer fachlichen Kompetenz und der offenen, respektvollen Atmosphäre konnten die Kinder viele Fragen stellen und wichtige Informationen mitnehmen. Die Sexualkunde-Einheiten stießen auf großes Interesse und bleiben den Klassen sicher in Erinnerung.



Vier neue Bänke für den Kindergarten Regenbogen Lauterbach

Schon länger besteht der Wunsch, nach stabilen Bänken für den Garten, da die alten Holzbänke morsch und nicht mehr sicher waren. Nach Rücksprache mit dem Sicherheitsbeauftragten und dem Elternbeirat entstand die Idee, gleich stabile Bänke aus Metall von der Firma Weratec anzuschaffen. Unser Budget reichte nach Einholen eines Kostenvoranschlages für drei Bänke. Die Firma Weratec war dann der Meinung, dass jede Gruppe ihre eigene Bank haben sollte und hat kurzerhand die vierte Bank gespendet. Wir bedanken uns sehr, sehr herzlich bei der Raiffeisenbank Unteres Zusamtal, GP-Joule, Richard Rigel, Christa Rager, Kirsten Hausmann, Fink Bau GmbH, Freiwillige Feuerwehr Lauterbach, Firma PAD, Firma Rössler und allen Spendern und Vereinen, die uns durch großzügige finanzielle Spenden sowie durch Sachspenden z. B.

für den Adventsmarkt, immer wieder unterstützen. Ohne Sie wäre diese große Anschaffung nicht möglich gewesen!



Sommer im Kindergarten Regenbogen Lauterbach

Im Sommer ist viel geboten im Kindergarten Regenbogen in Lauterbach. Die Kinder durften heuer wieder den Bauernhof von Familie Wech besuchen. Mit viel Liebe und Geduld erklärte Familie Wech den Kindern alles rund um die Kuh. Den Kindern wurde die Zusammensetzung des Futters erklärt, viele Getreidesorten gezeigt und was daraus hergestellt werden kann. Außerdem war ein Thema, warum und wie Kühe Milch geben und was alles daraus hergestellt werden kann. Die Melkmaschine wurde ebenso besichtigt, wie die Ställe und Maschinen. Die Kühe und Kälbchen durften mit Heu gefüttert werden und sogar der Traktor durfte probe gegessen werden. Frau Wech hat ein Memory vorbereitet sowie viele köstliche Leckereien zum Probieren. Die Kinder hatten an diesem erlebnisreichen Vormittag viel Spaß und haben viel gelernt. Wir bedanken uns sehr herzlich bei Familie Wech, die uns alle zwei Jahre wieder gerne willkommen heißt und sich viel Zeit nimmt, um den Kindern alles zu zeigen und zu erklären. Ein weiteres Highlight war der Besuch im Freibad.

Wenn es die Temperaturen erlauben, gehen wir gerne spontan ins Lauterbacher Freibad, um uns im Kinderbecken abzukühlen. Anschließend gab es für alle Kinder noch ein Eis und dann ging es zurück in den Kindergarten. Auch in unserem Garten genießen wir die sommerlichen Temperaturen. Ob mit der Matsch-Anlage im Sandkasten, Wasserspass in kleinen Planschbecken oder Abkühlung mit dem Gartenschlauch, so lässt sich der Sommer draußen gut aushalten.



Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Nördlingen-Wertingen

Netzwerk Junge Eltern/Familien, Ernährung und Bewegung - Programmreihen „Kinderleicht und lecker“ und „Gesund und fit durch die Schwangerschaft“

Wo und was?

Landkreise Donau-Ries und Dillingen und darüber hinaus überwiegend gebühren-/kostenfreie Kurse – ONLINE (Vorträge) und PRÄSENZ (Theorie und Praxis)

Für wen?

Mamas, Papas, Omas, Opas, Pflege-, Adoptiv- und Tageseltern, pädagogische Fachkräfte (Erziehungs-, Kinderpflegeberufe, ...), Eltern-Kind-Gruppen (nur auf Anfrage), Schwangere u. interessierte Frauen/Männer Hebammen und Stillberaterinnen, ...

Geburtsvorbereitungs- und Stillgruppen (nur auf Anfrage) weitere Interessierte

Schwerpunkte?

ausgewogen und kindgerecht ernährt

altersgerecht körperlich aktiv
ausgewogen ernährt und gut bewegt – vor und während der Schwangerschaft

Infos und Anmeldung?

www.aelf-nw.bayern.de/ernaehrung

www.weiterbildung.bayern.de

(Bereich Ernährung und Bewegung, Oberkategorie Junge Eltern/Familien, (...), Regierungsbezirk Schwaben, Veranstalter Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Nördlingen-Wertingen --- --- >Filtern!)



„Kinderleicht und lecker“

Schwangerschaft“



„Gesund und fit durch die

Lesewettbewerb an der Ulrich-von-Thürheim Grundschule – Mira Rössler holt Leselöwen

Am Mittwoch, den 9. Juli 2025, fand an der Ulrich-von-Thürheim Grundschule ein spannender und unterhaltsamer Lesewettbewerb statt. Die besten Leser aus den vierten Klassen – 4a, 4b und 4c – traten gegeneinander an, um ihr Können unter Beweis zu stellen. Insgesamt nahmen sechs Kinder, jeweils zwei pro Klasse, an dem Wettbewerb teil.

Vor den aufmerksamen Augen und Ohren ihrer Mitschüler sowie ihrer Lehrerinnen stellten die Teilnehmer zunächst ihre selbst gewählten Bücher vor. Mit Titeln wie Harry Potter und der Stein der Weisen, Dusty, Armstrong, Rulantica, Conni und das große Pferdegelück sowie Feuerschattens erster Reiter boten sie eine abwechslungsreiche Auswahl an spannender Kinder- und Jugendliteratur. Im Anschluss lasen sie jeweils einen kurzen Ausschnitt aus ihrem Buch vor und zeigten dabei ihre Ausdrucksstärke, Leseflüssigkeit und Textverständnis.

Im zweiten Teil des Wettbewerbs mussten alle Teilnehmer einen ihnen unbekannten Text möglichst sicher, flüssig und betont vorlesen. Hierfür wurde ein Auszug aus dem Kinderbuch Wir sind nachher wieder da, wir müssen kurz nach Afrika gewählt – eine zusätzliche Herausforderung, die alle mit Bravour meisterten.

Die Jury, bestehend aus Bürgermeister Kaltner, den ehemaligen Schulleitern Herrn Bachmaier und Herrn Proksch,

der aktuellen Rektorin Frau Krause sowie Frau Gerblinger von der gleichnamigen Buchhandlung, hatte die schwierige Aufgabe, die Leistungen fair zu bewerten. Nach intensiver Beratung stand das Ergebnis fest:

Mira Rössler überzeugte am meisten und holte sich verdient den ersten Platz. Bennett Wess folgte auf Platz zwei, dicht gefolgt von Mattis Kehl, der den dritten Platz belegte. Die 4. Plätze gingen an Timo Mayerle, Nico Rathgeb und Anna Binswanger, die sich alle über ihren starken Auftritt freuen durften.

Die mit Spannung erwartete Siegerehrung wurde von Bürgermeister Kaltner gemeinsam mit Förderlehrerin Sonja Bauer durchgeführt. Neben Buchpreisen der Buchhandlung Gerblinger erhielten alle Teilnehmer ein von Bürgermeister Kaltner handsigniertes Buch – eine besondere Erinnerung an diesen Tag.

Ein herzlicher Dank gilt der Jury für ihr Engagement sowie den Zuschauern, die für eine freundliche und motivierende Atmosphäre sorgten.

Solche Veranstaltungen zeigen eindrucksvoll, wie wichtig und schön das Lesen ist. Es fördert nicht nur die Fantasie, sondern auch Konzentration, Sprache und Allgemeinwissen. Wir gratulieren allen Teilnehmern zu ihren tollen Leistungen und freuen uns schon jetzt auf den nächsten Lesewettbewerb.



Reihe hinten: Fr. Bauer, Hr. Bachmaier, Fr. Krause, Hr. Proksch, Fr. Gerblinger, Hr. Kaltner

Reihe vorne: Binswanger Anna, Wess Bennett, Rössler Mira, Matthis Kehl, Rathgeber Nico, Mayerle Timo

Kindergarten Abenteuerland Wortelstetten beim Bauernhof der Familie Foag in Neuweiler

Vor 2 Wochen fand ein spannender Ausflug zum Bauernhof der Familie Foag in Neuweiler statt. Früh am Morgen machten sich die Kinder des Kindergartens Abenteuerland gemeinsam auf den Weg. Der Marsch nach Neuweiler dauerte etwa eine Stunde und wurde von den Kindern mit großer Ausdauer und Vorfreude bewältigt.

Am Bauernhof angekommen, wurde zunächst eine wohlverdiente Stärkung eingenommen – und dabei gab es gleich einen besonderen Anlass zu feiern: Ein Kind aus der Gruppe hatte Geburtstag. Die Mutter des Geburtstagskindes hatte für alle ein leckeres Picknick vorbereitet. Zur Stärkung gab es knackige Gemüsesticks, herzhaftes Fleischbällchen und süße Zimtschnecken – für jeden war etwas dabei.

Im Anschluss daran nahm sich Frau Foag viel Zeit, um den Kindern den Hof zu zeigen. Besonders spannend war der moderne Melkroboter, mit dem die Kühe auf dem Hof gemolken werden. Die Kinder erfuhren, wie der Roboter funktioniert, wie oft Kühe gemolken werden und wie viel Milch dabei entsteht.

Auch die Kälber durften besucht werden. Geduldig erklärte Frau Foag, was Kühe und Kälber täglich fressen, wie sie

gepflegt werden und wie wichtig ihre Versorgung für das Tierwohl ist. Viele Kinder staunten nicht schlecht über die großen Futtermengen und die Vielfalt an Futter, die die Tiere täglich erhalten.

Ein absolutes Highlight war der große Traktor: Jedes Kind durfte einmal auf den Fahrersitz steigen und einen Blick aus der Perspektive eines Landwirts oder einer Landwirtin werfen. Das sorgte für große Begeisterung und leuchtende Augen.

Der Ausflug bot den Kindern einen lebendigen Einblick in das Leben auf einem Bauernhof und machte deutlich, woher viele unserer alltäglichen Lebensmittel stammen. Die direkte Begegnung mit den Tieren, der Blick hinter die Kulissen der modernen Landwirtschaft und die vielen kindgerechten Erklärungen machten den Tag zu einem lehrreichen und unvergesslichen Erlebnis.

Ein herzliches Dankeschön an die Familie Foag für die freundliche Aufnahme und die spannenden Einblicke in den Hofalltag – sowie an die Mutter des Geburtstagskindes für das liebevoll vorbereitete Picknick.



Trotz Regen: Römerstraßenfest trotz dem Wetter und verbindet Nachbarschaft

Römerstraße feiert ihr zweites Straßenfest Was im vergangenen Jahr bei strahlendem Sonnenschein seinen Anfang nahm, wurde 2025 erfolgreich fortgesetzt: das Römerstraßenfest, das sich allmählich zu einer kleinen, aber feinen Tradition entwickelt. Trotz dunkler Wolken, Wind und gelegentlicher Regenschauer ließen sich die

Bewohnerinnen und Bewohner der Römerstraße nicht davon abhalten, auch in diesem Jahr gemeinsam zu feiern. Nachdem das erste Fest 2024 bei Familie Thoma in der Römerstraße 30 mit viel Sonne, Musik und guter Laune ein voller Erfolg war, wanderte der Veranstaltungsort diesmal weiter die Straße hinunter:

Gastgeber der zweiten Ausgabe war Familie Starke in der Römerstraße 9. Und auch wenn das Wetter diesmal nicht ganz so mitspielte – die Stimmung war bestens.

Feiern bei Fingerfood und Fotopannen

Ab dem Nachmittag trudelten die ersten Gäste ein – ausgerüstet mit Schirmen, wetterfester Kleidung und jeder Menge guter Laune. Bei reichlich Fingerfood, selbstgemachten Leckereien, Wein, Bier und erfrischendem Wasser mit Zitronengeschmack wurde angestoßen, geplaudert und gelacht – und das bis in die späten Abendstunden hinein.

Ein Highlight war das digitale Gästebuch, das mit seiner Fotofunktion für viele Lacher sorgte. Einige Schnappschüsse gerieten, sagen wir mal, ungeplant komisch – aber genau das machte ihren Charme aus. Die Bilder

werden zweifellos für Gesprächsstoff bis zum nächsten Fest sorgen.

Blick in die Zukunft: Das Fest lebt weiter

Besonders erfreulich: Schon jetzt steht fest, dass das Fest auch 2026 weitergeführt wird – mit einer neuen Gastgeberin, die sich bereit erklärt hat, die Tradition fortzusetzen. Irmfried hofft für das kommende Jahr auf noch mehr Beteiligung aus der Nachbarschaft. "Es wäre schön, wenn sich noch mehr Römerstraßenbewohner auf den Weg machen und unser Fest mit Leben füllen", meinte sie mit einem Augenzwinkern.

Bis dahin bleibt die Freude über ein gelungenes Fest – und über eine neue Nachbarschaftstradition, die Menschen verbindet, Gemeinschaft stärkt und selbst Regenwolken mit Herzlichkeit vertreibt.



Information der Feuerwehr zum Thema Insekten



Wespen werden von der Feuerwehr nur entfernt, wenn sie Gefahr für Leib und Leben darstellen, d.h. im Normalfall wird die Feuerwehr nur aktiv, wenn sich ein Wespennest in Wohnungen von Allergikern und Kleinkindern befindet, oder im öffentlichen Raum.

Da das Entfernen von

Wespennestern eine Technische Hilfeleistung ist, wird sie gemäß der Gebührenordnung der Gemeinde Buttenwiesen abgerechnet.

Zudem kommt es nur zum Einsatz der Feuerwehr, wenn alle drei nachfolgenden Voraussetzungen erfüllt sind:

1. Es liegt eine konkrete Gefahr im Verzug (Notfall) durch das Wespennest vor. Die Beurteilung, ob eine konkrete Gefahr (Notfall) vorliegt, ist im pflichtgemäßen Ermessen für den konkreten Einzelfall ggf. z.B. durch die Stadt oder den Einsatzleiter der Feuerwehr zu treffen.

2. Es kann nicht oder nicht in der notwendigen Schnelligkeit durch eine gewerbliche Schädlingsbekämpfungsfirma Hilfe geleistet werden. Für die Beseitigung von Wespennestern stehen die gewerblichen Schädlingsbekämpfungsfirmen, einige Firmen sogar mit Tag/Nacht-Service, zur Verfügung. Die entsprechenden Telefonnummern können aus den Gelben Seiten, Branchenbücher usw. jederzeit entnommen werden.
3. Selbsthilfe der Betroffenen ist nicht möglich. Wegen einer Eigengefährdung bei der Beseitigung eines Wespennestes schließt sich die Selbsthilfe der Betroffenen zunächst meist aus. Jedoch ist auch dann schon kein öffentliches Interesse mehr gegeben, wenn die Gefahr, die von einem Wespennest ausgeht, bereits durch Absperurmaßnahmen abgewendet ist und endgültig dann mit gewerblicher Hilfe beseitigt werden kann. Absperurmaßnahmen sind sicher sehr wohl oft durch Selbsthilfe möglich.



Die Feuerwehren bitten um Beachtung dieser Regelung.

Feuerwehr Thürheim begrüßt neues Einsatzfahrzeug mit großem Empfang

VW Crafter mit Allradantrieb ergänzt Fuhrpark Genau drei Jahre nach dem Beschluss im Gemeinderat ist es nun endlich da: der neue Mannschaftstransportwagen (MTW) der Feuerwehr Thürheim. Am vergangenen Freitag traf das lang erwartete Einsatzfahrzeug am Feuerwehrhaus ein – empfangen von der gesamten Feuerwehrmannschaft mit einer Wasserfontäne, flankiert von den beiden bestehenden Einsatzfahrzeugen.



Der Neuzugang basiert auf einem VW Crafter mit Allradantrieb, einem 2,0-Liter-Dieselmotor mit 130 kW (177 PS) und einem zulässigen Gesamtgewicht von 4,2 Tonnen. Ausgestattet mit neun Sitzplätzen, einer Rampe samt Seilwinde für den Rollcontainer-Transport sowie modernster Technik, wird das Fahrzeug künftig eine Vielzahl an Aufgaben übernehmen. Sein Haupteinsatzgebiet liegt im Mannschaftstransport, etwa bei Ausbildungsdiensten wie Atemschutzübungen in Dillingen oder der Heißausbildung in Brandcontainern in Karlshuld, Neu-Ulm, Oberhausen oder Würzburg.

Zudem wird es bei Einsätzen zur Nachführung von Einsatzkräften, Erkundung bei Flächenlagen wie Hochwasser oder Vegetationsbränden, zur Führungsunterstützung, Verkehrsabsicherung sowie für den Material- und Versorgungsnachschub genutzt. Auch die Jugendfeuerwehr wird das Fahrzeug bei Übungen und Zeltlagern einsetzen.

Im Anschluss an den feierlichen Empfang lud die Feuerwehr zu einem gemütlichen Grillabend am Feuerwehrhaus ein, bei dem das neue Fahrzeug ausgiebig begutachtet und gefeiert wurde. Besonders stolz zeigte sich Kommandant Andreas Hörmann, der den reibungslosen Ablauf der Beschaffung sowie die vielseitige Nutzbarkeit des Fahrzeugs hervorhob.

Die offizielle Segnung des neuen MTWs wird im Rahmen des 150-jährigen Jubiläums der Feuerwehr Thürheim vom 12. bis 14. September 2025 erfolgen. Dort wird das Fahrzeug der Öffentlichkeit noch einmal präsentiert – als moderner Baustein im Einsatzkonzept der Freiwilligen Feuerwehr Thürheim.



„Alte Wirtschaftsgebäude sinnvoll umnutzen – steuerliche Aspekte und Möglichkeiten“

Am Donnerstag, 25. September 2025, 18:00 Uhr, veranstaltet der Landkreis Dillingen a.d.Donau in Kooperation mit dem Bayerischen Bauernverband und dem Regionalentwicklungsverein Donautal-Aktiv e.V. einen Vortrag zum Thema „Alte Wirtschaftsgebäude sinnvoll umnutzen – steuerliche Aspekte und Möglichkeiten“. Interessierte Bürgerinnen und Bürger erhalten auf Grundlage von konkreten Fallbeispielen praxisnahe Informationen, welche Steuerarten im jeweiligen Fall betroffen sind und welche Konsequenzen damit verbunden sind. Teilnahme ist sowohl in Präsenz im Landratsamt Dillingen wie auch online zuhause am Bildschirm möglich.

Landrat Markus Müller lädt alle interessierten Bürgerinnen und Bürger zum Vortragsabend herzlich ein. Eine Anmeldung ist zwingend unter Angabe des vollständigen Namens, einer E-Mailadresse sowie der Angabe, ob die Teilnahme online oder in Präsenz stattfindet per E-Mail an vortrag@landratsamt.dillingen.de erforderlich. Die Teilnahme ist selbstverständlich kostenfrei.

**NACHHALTIGES BAUEN
UND WOHNEN FÜR EINE
BESSERE ZUKUNFT**

Innovationsnetzwerk Landkreis Dillingen

25. SEPTEMBER 2025

**ALTE WIRTSCHAFTSGEBÄUDE
SINNVOLL UMNUTZEN -
STEUERLICHE ASPEKTE UND
MÖGLICHKEITEN**

**AB 18:00 UHR IM LANDRATSAMT
DILLINGEN ODER ONLINE**

Jetzt gleich anmelden!

AGENDA

18:00 Uhr
Beginn und Eröffnung durch Landrat Markus Müller

18:15 Uhr
Vortrag „Alte Wirtschaftsgebäude sinnvoll umnutzen - steuerliche Aspekte und Möglichkeiten“
Referent: Benedikt Seitz, Dipl. Finanzwirt (FH) und Steuerberater

19:00 Uhr
Fragen und Antworten

WO?
Landratsamt Dillingen a.d.Donau
Großer Sitzungssaal
Große Allee 24
89407 Dillingen a.d.Donau

KONTAKT/ANMELDUNG
Wirtschaftsförderung / Kreisentwicklung
Christian Weber
09071 / 51248
vortrag@landratsamt.dillingen.de

Es wird mit der Anmeldung um Angabe gebeten, ob die Teilnahme online oder in Präsenz erfolgt.

Landkreis Dillingen a.d.Donau

Donautal

BBV Steuerberatung für Land- und Forstwirtschaft

Treukontax

aea

Landratsamt Dillingen a.d.Donau

Vier ausverkaufte Theatervorstellungen: Hurga Club begeistert mit Freilufttheater-Reihe

„heid gommer of Dürre, do isch was los“, hieß es kürzlich in Unterthürheim. Mit vier ausverkauften Abenden und einem begeisterten Publikum feierte der Hurga Club in diesem Sommer einen bemerkenswerten Erfolg: Die diesjährige Freilufttheater-Reihe wurde zu einem der kulturellen Höhepunkte der Saison und zeigt eindrucksvoll, wie lebendig und kraftvoll Theater unter freiem Himmel sein kann.



das Amphitheater Unterthürheim von oben, Foto Martin Zänker

Unter dem Motto „Theater in seiner ursprünglichsten Form“ präsentierte der Verein eine Open-Air-Inszenierung, die Zuschauerinnen und Zuschauer aus der ganzen Region anzog. Der stimmungsvolle Rahmen im Amphitheater Unterthürheim – eine liebevoll gestaltete Bühne,

Lichterketten im Abendwind und der Duft von frisch gegrillter Feuerwurst – verwandelte jeden Theaterabend in ein Erlebnis für alle Sinne.

Große Nachfrage, große Wirkung

Die Nachfrage nach Tickets war enorm: Bereits Wochen vor der Premiere waren alle vier Vorstellungen ausverkauft. „Das zeigt uns, wie groß das Bedürfnis nach gemeinschaftlichen Kulturerlebnissen ist“, so Vorstand Richard Drexler. Das positive Echo des Publikums unterstreicht den Erfolg des Projekts: Gelobt wurden insbesondere die schauspielerische Leistung, das kreative Bühnenbild und die herzliche, offene Atmosphäre.

Engagiertes Team – ideales Wetter

Neben dem Ensemble trugen auch Bühnenbau, Technik, Kostüm und Catering zum Gelingen bei. „Es war ein echtes Gemeinschaftsprojekt“, so 2. Vorsitzender Michael Burkard. Selbst das Wetter spielte mit: An allen vier Abenden herrschten ideale Bedingungen, was zur besonderen Stimmung beitrug.

Bewerbung um Denzel-Theaterpreis eingereicht

Angesichts des Erfolgs hat sich der Hurga Club in diesem Jahr um den Denzel-Theaterpreis beworben. Mit seinem Engagement für Freiluftkultur und seine kreative Umsetzung möchte der Verein ein Zeichen für lebendige Theatertradition setzen – nahbar, gemeinschaftlich und mitreißend.



das erste Stück: „man wird nur einmal 60“



der zweite Einakter „das G'ständnis im Kartoffeldämpfer“

Beste Ausbildungs- und Studienchancen in der öffentlichen Verwaltung Bayerns

Nur eine Anmeldung – viele Karrieremöglichkeiten! Schon gewusst?



Während der Ausbildung oder dem dualen Studium über **1.500 Euro** verdienen – Staat und Kommunen machen es möglich!

Es erwarten Dich spannende Aufgaben und vielfältige Karriere-chancen im Beamtenverhältnis.

Gestalte die Zukunft der Menschen aktiv mit – beispielsweise bei einer Stadt, Gemeinde, Regierung oder einem Landratsamt, Finanzamt, der Justiz oder Polizei.

Rechtzeitig für 2026 zum zentralen Auswahlverfahren anmelden!

Ausbildung: 1. Februar bis 12. Mai 2025

Studium: 12. März bis 14. Juli 2025

www.lpa.bayern.de



Feuerwehr Frauenstetten feiert drei Tage ihr 150-jähriges Bestehen

Drei Tage voller Kameradschaft, Musik und Tradition

Ein großes Jubiläum, ein neues Einsatzfahrzeug und ein prall gefülltes Festprogramm: Die Freiwillige Feuerwehr Frauenstetten feierte vom 18. bis 20. Juli ihr 150-jähriges Bestehen – und machte diesen Anlass zu einem unvergesslichen Fest für den ganzen Ort und die vielen Gäste aus der Umgebung.

Der Jubiläumsreigen begann am Freitagabend mit feierlichen Ansprachen und dem offiziellen Bieranstich durch den Ersten Bürgermeister der Gemeinde Buttenwiesen, Hans Kaltner. Zahlreiche Ehrengäste, darunter auch der Dritte Bürgermeister Gerhard Kaltner, wohnten dem Auftakt bei. Für den musikalischen Schwung sorgte anschließend

die Partyband S.O.S., die das Festzelt in echte Feierlaune versetzte. Vorsitzender Andreas Klein freute sich über den gelungenen Auftakt und sprach von einem „langen und stimmungsvollen Abend“.

Am Samstagabend übernahm die Showband Partyhexen die musikalische Leitung und sorgte erneut für eine ausgelassene Partystimmung im Zelt.

Am Sonntagmorgen überraschte die Patenfeuerwehr Hohenreichen gemeinsam mit den Schirmherren Hans und Gerhard Kaltner die Festgemeinschaft mit einem originellen Weckruf um 06:00 Uhr morgens – schöner hätte der Tag nicht beginnen können.



traditioneller Fahneneinzug



Im Mittelpunkt des Jubiläums stand die feierliche Einweihung des neuen Löschgruppenfahrzeugs LF10. Beim Festgottesdienst am Sonntag wurde das Fahrzeug offiziell gesegnet, bevor es später am Nachmittag den großen Festumzug durch den Ort anführte – begleitet von Blasmusik, Festdamen in traditionellen Dirndl und zahlreichen Abordnungen befreundeter Feuerwehren aus der gesamten Region.

Das dreitägige Fest war geprägt von vielen Höhepunkten, aber vor allem von Zusammenhalt und ehrenamtlichem Engagement. Schon der gemeinsame Zeltaufbau mit der Patenwehr Hohenreichen zeigte, was Gemeinschaft in der Feuerwehr bedeutet.

Besonders ins Auge fielen die acht Festdamen, die in ihren farbenfrohen Dirndl das Bild des Jubiläums verschönerten und den traditionellen Charakter des Festes unterstrichen. Die Stimmung war bei strahlendem Sonnenschein über alle drei Tage hinweg hervorragend.

Die Feuerwehr Frauenstetten hat mit diesem Jubiläum ein starkes Zeichen gesetzt – für gelebte Tradition, moderne Einsatzbereitschaft und eine Dorfgemeinschaft, die zusammenhält und gemeinsam Enormes geleistet hat.



Unter den Gratulanten waren auch Bundestagsabgeordneter Ulrich Lang (rechts), Landrat Markus Müller (6. von rechts), 1. Bürgermeister Hans Kaltner (7. von rechts) und Landtagsabgeordneter Manuel Knoll (9. von rechts) zwischen den strahlenden Festdamen der Jubelwehr



Termine und Veranstaltungen

02.08.	15:00	3. Frauenstetter Tennis-Beerpongturnier mit Siegerehrung und Party, Tennisplatzgelände TCF
02.08.	18:00	Sommerfest der Hubertusschützen am Schützenheim Pfaffenhofen
02.08.	18:00	50 Jahre CSU Wortelstetten, Kirche, anschließend um 18:45 im Schützenheim Wortelstetten
14.08.	18:00	Kräuterbüschel binden, OGV Thürheim, Treffpunkt bei Franziska Burlefinger
30.08.	09:00	Obstbaumallee mähen, OGV Thürheim, Treffpunkt an der Obstbaumallee hinter Oberthürheim
05.09.	20:00	Fackelwanderung FFW Wortelstetten (Ersatztermin 06.09.25)
05.- 07.09.25		Vereinsausflug nach Berchtesgaden, Hurga Club, Aufnahme auf die Warteliste noch möglich
09.09.	20:00	Terminabsprache der Lauterbacher Vereine im Feuerwehrhaus Lauterbach
12.09.	18:00	Eröffnungsschießen der Jugendschützen Wortelstetten, Erwachsene ab 19:00 Uhr, Schützenheim
12.09.	21:00	150 Jahre FFW Unterthürheim, Rockabend mit den Bands „Waidmann“ und „GREY“ im Bürgerhaus Unterthürheim
13.09.	07:30	Altpapiersammlung in Wortelstetten
13.09.	10:00	Brotbacken. Abholung der bestellten Brote bis 14 Uhr, Brotbackfreunde, Pfarrhof Lauterbach
13.09.	17:00	150 Jahre FFW Unterthürheim Biergartenbetrieb mit dem Akkordeonorchester Zusamtal beim Bürgerhaus
13.09.	21:00	150 Jahre FFW Unterthürheim Partyabend mit der Band „Twice“ im Bürgerhaus Unterthürheim mit Barbetrieb
14.09.	06:00	Königsfischen der Fischergilde Illema, Weiher am Stadelfeld
14.09.	09:30	150 Jahre FFW Unterthürheim Heilige Messe mit Fharzeugsegnung, Kirche Maria Hilf Unterthürheim, anschließend Mittagstisch mit der Blaskapelle Unterthürheim, Nachmittags Kaffee und Kuchen
18.09.		Ausflug nach Dillingen mit Ausstellung von Regens Wagner, Seniorenentreff Lauterbach, Frau Gerlinde Eckl
19.09.	14:00	Äpfel sammeln, OGV Thürheim, Treffpunkt Spielplatz Unterthürheim
19.09.	19:00	Kameradschaftsabend der FFW Lauterbach im Feuerwehrhaus Lauterbach
20.09.	07:00	Äpfel pressen, OGV Thürheim, Unterliezheim
26.09.	09:00	Obstpressen mit Kindergartenkinder, OGV Lauterbach im OGV-Heim Lauterbach
26.09.	20:00	Weinfest mit der Band „Zwoierloi“ im Clubheim Unterthürheim
27.09.		Vereinsausflug TC Frauenstetten
03.10.	11:00	Oktoberfest im Dorfladen Lauterbach
09.10.	14:00	Reisevortrag über Slowenien von Helmut Sauter, Seniorenentreff Lauterbach, Gerlinde Eckl, Pfarrhof Lauterbach
11.10.	08:00	Gewässerdienst Weiher am Stadelfeld, Fischergilde Illema
11.10.	10:00	Brotbacken. Abholung der bestellten Brote bis 14 Uhr, Brotbackfreunde, Pfarrhof Lauterbach
11.10.	15:00	6. Jungbürgerversammlung der Gemeinde Buttenwiesen im Zehentstadel in Pfaffenhofen
11.10.	19:00	Blasmusikabend im Bürgerhaus Unterthürheim, Blaskapelle Unterthürheim e.V.
12.10.	09:30	Krautfest mit Krauteinhobelaktion, OGV Lauterbach am OGV-Heim Lauterbach
12.10.	14:30	Herbstfest des OGV Thürheim, Treffpunkt am Bürgerhaus Oberthürheim
16.10.	15:00	„Nahrungsergänzungsmittel: (Un)Sinn im Alter?“ mit Referent: Richard Sauer vom Amt für Ernährung, Seniorengemeinschaft Buttenwiesen- Wertingen im Landgasthof Stark in Gottmannshofen
17.10.	19:00	Herbstübung der FFW Lauterbach am Feuerwehrhaus Lauterbach
17.10.	19:00	Oktoberfest im Clubheim Unterthürheim
17.10.	19:30	Generalversammlung der Reservisten mit Neuwahlen im Schützenheim Wortelstetten
18.10.	18:00	Ehrungstag des TSV Unterthürheim, 18:00 Kirche, anschließend Ehrungen im Bürgerhaus
18.10.	19:00	Vereinsschießen der Schützen im Schützenheim Wortelstetten
18.10.	19:00	Weinfest des OGV Pfaffenhofen im Zehentstadel Pfaffenhofen, mit Livemusik
19.10.		Vereinsausflug der FFW Wortelstetten
24.10.	19:00	+ 25.10.25, Vereinsschießen der Tell Schützen Lauterbach im Schützenheim Lauterbach
25.10.	07:30	Makrelengrillen der Fischergilde Illema am Feuerwehrhaus Lauterbach

08.11.	10:00	Brotbacken. Abholung der bestellten Brote bis 14 Uhr , Brotbackfreunde, Pfarrhof Lauterbach
08.11.		Nussmärtlmarkt am Marktplatz Buttenwiesen
08.11.	17:00	Martinsumzug in Lauterbach, Andacht in der Kirche, anschließend Umzug zum Schulhof
13.11.	14:00	Treffen im Dorfladen Lauterbach, Seniorentreff Lauterbach, Frau Gerlinde Eckl
15.11.	09:00	Hydrantenfetten der FFW Lauterbach, Treffpunkt Feuerwehrhaus Lauterbach
16.11.	10:15	Volkstrauertag, KSV Lauterbach an der Pfarrkirche Lauterbach
19.11.		Ab 19.11.25 Adventsbastelaktion des OGV Lauterbach im OGV-Heim Lauterbach
22.11.	17:00	Adventsmarkt der Ortsvereine Pfaffenhofen im Innenhof des Zehentstadels Pfaffenhofen
28.11.		Fackelwanderung TSV Unterthürheim, Treffpunkt Sportplatz, Ziel Amphitheater am Clubheim
29.11.	15:00	Adventsmarkt Lauterbach, Ortsvereine Lauterbach rund um den Dorfladen Lauterbach
30.11.	16:00	Kirchenkonzert in der Maria Hilf Kirche Unterthürheim, Blaskapelle Unterthürheim e.V.
05.12.	19:00	Nikolausfeier des SVW am Schützenheim in Wortelstetten
06.12.	17:00	Großer Frauenstetter Nikolausmarsch, Start am Tennisplatzgelände TC Frauenstetten
07.12.	16:00	bis 21:00 Uhr, Buttenwiesener Weihnachtsmarkt am Marktplatz Buttenwiesen
11.12.	14:00	Adventsfeier, Seniorentreff Lauterbach, Frau Gerlinde Eckl, Pfarrhof Lauterbach
13.12.	10:00	Brotbacken. Abholung der bestellten Brote bis 14 Uhr , Brotbackfreunde, Pfarrhof Lauterbach
13.12.	17:00	Wortelstetter Budenzauber am Dorfplatz Wortelstetten
19.12.	19:00	Weihnachtsfeier mit Tischmesse im Clubheim Unterthürheim
20.12.	19:00	Nuss-Schießen der Tell Schützen Lauterbach im Schützenheim Lauterbach
20.12.	19:00	Jahresabschlussfeier der Schützen im Schützenheim Wortelstetten
31.12.	19:00	Silvesterfeier im Clubheim Unterthürheim
31.01.	20:00	Faschingsball des TSV Unterthürheim, Motto „Disco“ im Bürgerhaus Unterthürheim
01.02.	14:00	Kinderfaschingsball des TSV Unterthürheim im Bürgerhaus Unterthürheim

Terminvorschau

21.- 25.07.27	150-jähriges Gründungsfest FFW Wortelstetten
---------------	--

Wochenmarkt in der Markthalle Unterthürheim

Samstag von 09:00 bis 14:00 Uhr jeder Aktionsimbiss 8,50 €		Besondere Angebote
02.08.	½ knuspriges Grillhähnchen mit Wedgeskartoffeln	Schinkenwurst Stange, Leberwurst 400g Dose
09.08.	knuspr. Schweinshaxe mit Kartoffelknödel, Blaukraut und Biersoße	Schweinskäse 400g Dose, Kochsalami Stange
16.08.	Jägerbraten mit Butterspätzle, Kroketten und Champignonsoße	Leberwurst 400g Dose, Gelbwurst Stange
23.08.	knuspriges Schäufele mit Semmelknödel, Blaukraut, Biersoße	Leberkäse 400g Dose, Schinkenwurst Stange
Am 30. August und 06. September bleibt die Markthalle wegen Betriebsurlaub geschlossen.		
Wir freuen uns, Sie zu unseren Stammgästen zählen zu dürfen		

Wöchentliche Termine

Mo	15:45 - 16:45	Fit Kids, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Marion Mengele 08274/6969274
	17:00 - 18:00	S-Klasse, Senioren Gymnastik, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Marion Mengele
	17:30 – 19:00	SG SVW/TSV; Fußballtraining E-Junioren; Sportgelände Unterthürheim; Info für alle Trainings der Jugendmannschaften SG SVW/TSV bei Werner Mayershofer 0151 27580182
	17:30 – 19:00	SG SVW/TSV; Fußballtraining D-Junioren; Sportgelände Wortelstetten
	18:00 - 19:00	Step-Fatburner-Stunde, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Rita Peller 01515 9038080
	18:00 - 19:00	Rückengymnastik, Sportheim TSV Buttenwiesen, Feldstr. 10, Info: Alfred Ebert 0157 8049 22 04
	19:00 – 20:00	Zumba- Kurs mit Moni, Gelände des TC Frauenstetten (bei Schlechtwetter im Bürgerhaus Frauenstetten) auch für Einsteiger, Info: M. Röck 017624986599
	19:00 – 21:00	Volleyball Mixed ab 16 Jahre, Riedblickhalle, TSV Buttenwiesen, Info und Anmeldung unter volleyball@tsv-buttewiesen.de
	19:00 Uhr	Damenfußballtraining, Sportplatz Osterbuch

Mo	19:00 - 20:30	SG SVW/TSV; Fußballtraining B- und A-Junioren; Sportgelände
	19:00 - 20:00	Wasserwacht-Training im Freibad Lauterbach, Wasserwacht Lauterbach
	19:00 - 20:30	Yoga mit Andrea Gundel, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Anmeldung 01512 8848057
	19:00 - 20:00	Gymnastik, Kneippverein Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen
	20:00 - 21:00	Fit & Fun – Gymnastik für Damen, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, 08274 92 88 48
Di	16:15 - 17:15	Kleinkinder-Turnen (3 - 6 Jahre), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Ulrike Binswanger 1018
	17:00 – 18:30	FC PUZ Hallenfußballtraining, G-Jugend (4 bis 6 Jahre), Turnhalle Pfaffenhofen, >>> Ansprechpartner für alle Hallenfußballtrainings des FC PUZ ist Michael Müller Telefon 0151/54795136
	17:00 – 18:30	FC PUZ Hallenfußballtraining, F1 und F2 Jugend (6 bis 8 Jahre), Riedblickhalle Buttenwiesen
	17:15 - 18:15	SG SVW/TSV; Fußballtraining G-Junioren; Sportgelände Wortelstetten
	17:15 - 18:15	Spiel, Spaß und Turnen (ab 6 Jahre), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus, Ulrike Binswanger 1018
	17:30 – 19:00	SG SVW/TSV; Fußballtraining C-Junioren + F-Junioren; Sportgelände Wortelstetten
	18:20 - 19:45	ab 17.10. - Herrengymnastik, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Josef Putz 08274 691970
	19:00 - 21:00	Herrenfußballtraining 1. und 2. Mannschaft, TSV Unterthürheim, Sportplatz, Stefan Mayershofer 1047
	19:30 - 21:00	Hatha-Yoga 10er Kurse, Sportheim TSV Buttenwiesen, Feldstr. 10 - ermäßigt für TSV-Mitglieder. Info und Anmeldung bei - Christine Schuster 0176 9954 0290
	ab 19:30 Uhr	Tanzkurs und Tanzabend für Anfänger und Fortgeschrittene, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen
	20:00 - 22:00	Männerymnastik 50+, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Helmut Kehl sen. Tel. 1880
Mi	15:30 - 16:30	Eltern-Kind-Turnen, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Anja Tausend 0176 46051212
	16:30 - 17:30	Kinderturnen von 3 - 6 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen; Kein Training in den Schulferien
	16:15 - 17:15	Mutter-Kind-Turnen (1 - 4 Jahre), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Uth. - Sandra Köhler 01757333690
	17:30 - 19:00	SG SVW/TSV; Fußballtraining D-Junioren; Sportgelände Unterthürheim
	17:30 - 19:00	SG SVW/TSV; Fußballtraining E-Junioren; Sportgelände Wortelstetten
	17:30 - 19:15	Buben-Turnen 2, 7-11 Jahre, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Dietmar Kehl 928558
	18:00 Uhr	Nordic-Walking-Treff, Treffpunkt Salzbeinbachkapelle, TSV Unterthürheim, Ulrike Binswanger Tel. 1018
	18:00 - 20:00	Tischtennistraining für Kinder und Jugendliche, Riedblickhalle, Anfänger willkommen, Anm. 08230/7607
	19:00 - 20:00	Vinyasa Flow Yoga beim TSV Unterthürheim mit Julika im Bürgerhaus Unterthürheim. Anmeldung und weitere Infos unter Tel.-Nr. 01601541661
	19:00 - 20:30	SG SVW/TSV; Fußballtraining B- und A-Junioren; Sportgelände Wortelstetten
	19:00 - 20:30	Step-Aerobic / Ganzkörper-Workout, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen,
	19:00 Uhr	Damenfußballtraining, Sportplatz Osterbuch, Info bei Claudia Marx 0170 4904464
	19:30 - 21:00	Hatha-Yoga 10er Kurse, Sportheim TSV Buttenwiesen, Feldstr. 10 - ermäßigt für TSV-Mitglieder. Info und Anmeldung bei - Christine Schuster 0176 9954 0290
	20:00 - 22:00	Tischtennistraining Erwachsene, Riedblickhalle, Halle 3, auch Hobbyspieler willkommen Vorherige Anmeldung unter 08230 / 7607 erforderlich
Do	16:00 - 17:00	Eltern-Kind-Turnen für Kinder von 1 - 3 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen; >> in alle ungeraden Kalenderwochen außerhalb der Ferien
	17:30 - 19:00	SG SVW/TSV; Fußballtraining C-Junioren + F-Junioren; Sportgelände Unterthürheim
	17:30 - 19:00	FC PUZ Hallenfußballtraining, D1 Jugend (Kinder von 10 bis 12 Jahren), Turnhalle Pfaffenhofen
	17:30 - 19:00	FC PUZ Hallenfußballtraining, D2 Jugend (Kinder von 10 bis 12 Jahre), Riedblickhalle Buttenwiesen
	17:30 - 18:30	„Mach dich fit“ – Bootcamp für Jedermann, Training mit dem eigenen Körpergewicht. Bitte Handtuch u. Hal-lenschuhe mitbringen! Bürgerhaus Unterthürheim, Info: Sandra Gartner 997818
	19:00 - 20:00	Functional-Training, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen, Info: www.tsvpfaffenhofen1887.de
	19:00 - 20:00	Zumba-Kurs mit Moni, Bürgerhaus Frauenstetten; auch für Einsteige, Info: Monika Röck 017624986599
Fr	08:45 - 09:45	Seniorengymnastik, TSV Unterthürheim im Bürgerhaus Unterthürheim
	15:00 - 16:30	Kinderturnen für Kinder von 6 – 12 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen;
	16:30 - 17:30	Buben-Turnen 1, 5-7 Jahre / Mehrzweckhalle Buttenwiesen / TSV Buttenwiesen, Info: Katrin Knöferl 928848
	16:30 - 18:00	Seilspringen, Turnen und Akrobatik für Jugendliche und junge Erwachsene ab 12 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen; Kein Training in den Schulferien

Fr	17:00 – 18:15	Taekwondo, Allkampf für Kinder, Riedblickhalle, Heinrich Magosch, mobil: 0172-7374467
	17:45 - 19:45	Buben-Turnen 2, 7-11 Jahre, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Dietmar Kehl 928558
	18:00 - 20:00	Tischtennistraining für Kinder und Jugendliche, Riedblickhalle, Halle 3, auch Anfänger 08230/7607
	18:30 – 20:00	Taekwondo, Allkampf für Erwachsene, Riedblickhalle, Heinrich Magosch, mobil: 0172-7374467
	19:00 - 21:00	Herrenfußballtraining 1. und 2. Mannschaft, TSV Unterthürheim, Sportplatz, Stefan Mayershofer 1047
	20:00 - 22:00	Tischtennistraining Erwachsene, Riedblickhalle, Halle 3, Hobbyspieler willkommen - Tel.: 08230/7607
	ab 20:00 Uhr	Treff im Hurga Clubheim für jedermann, gute Unterhaltung und Gaudi, manchmal mit Live Musik Events oder anderen Veranstaltungen wie Schafkopf etc. > siehe Homepage www.hurga.de
Sa	12:30 - 14:00	FC PUZ Hallenfußballtraining, E1, E2 und E3 Jugend (8 bis 10 Jahre), Riedblickhalle Buttenwiesen
	14:00 - 16:00	FC PUZ Hallenfußballtraining, A-Jugend (Jugendliche von 16 bis 18 Jahren), Riedblickhalle Buttenwiesen
So	10:00 – 11:30	FC PUZ Hallenfußballtraining, C-Jugend (Jugendliche von 12 bis 16 Jahren), Riedblickhalle Buttenwiesen
	10:00 - 11:00	Wasserwacht-Jugendtraining im Freibad Lauterbach, Wasserwacht Lauterbach
ab sofort täglich		Kinder- und Jugendfußball für Jungen und Mädchen, G- bis A-Jugend am Sportplatz Unterthürheim und Wortelstetten, Werner Mayershofer 0151 27580182 und Wolfgang Mayr 92 85 65



Hörgeräte LANGER GmbH & Co. KG

Augsburger Straße 1
86637 Wertingen
Tel. 08272 9930781

- Kunden, die ihr Hörsystem nicht bei Hörgeräte LANGER gekauft haben, sind bei uns auch herzlich willkommen. Unser Fachpersonal kann Einstellungen von Hörsystemen aller Hersteller vornehmen.
- 6-er-Pack Varta-Qualitätsbatterien für nur 2,94 Euro

WIR BERATEN SIE GERNE

kostenfrei. unverbindlich. kompetent.

- JETZT TERMIN VEREINBAREN -



**kompetenz
zentrum**
HÖRSYSTEME / KINDERAKUSTIK
COCHLEA-IMPLANTATE



Monatliche Termine		
Der Bücherbus kommt		
Mittwoch 17.09.2025	13:45 bis 14:15 Uhr - Oberthürheim Bushaltestelle 14:25 bis 15:25 Uhr - Unterthürheim Kirche 15:40 bis 16:40 Uhr - Buttenwiesen Kirche	
Donnerstag 18.09.2025 09.10.2025	13:30 bis 14:30 Uhr - Pfaffenhofen Feuerwehrhaus 14:45 bis 15:45 Uhr - Lauterbach Feuerwehrhaus 16:00 bis 16:15 Uhr - Hinterried Ortsmitte 16:20 bis 17:15 Uhr - Wortelstetten Kirche 17:30 bis 18:00 Uhr - Frauenstetten Spielplatz	
die Termine für die nächsten Energieberatungen im Landratsamt Dillingen sind jeden 2. und 4. Donnerstag von 14:00 - 18:00 Uhr, vorab bitte Termin vereinbaren Tel. 09071/51-248 (Zimmer 104) E-Mail: christian.weber@landratsamt.dillingen.de		
Sa. 13.09.25	10:00 bis 14:00 Uhr	
16.09.2025 30.09.2025	15:30 Uhr	Abholung der bestellten fair gehandelten Bananen von BanaFair, Fam. Baur Lauterbach, Lindenfeld 6, Bestellung hierzu Tel. 69861 Info: www.banafair.de in den Sommerferien gibt es keine Bananen
17.09.2025 01.10.2025	09:00 bis 11:30 Uhr	Abholung der bestellten fair gehandelten Bananen von BanaFair am katholischen Pfarramt Buttenwiesen, St.-Leonhard-Str. 1, 86647 Buttenwiesen



AWV Nordschwaben - Biotonne, Restmülltonne, gelber Wertstoffsack, Papiertonne

Ihr persönlicher Abfuhrkalender 2025, speziell für Ihren Ortsteil, kann unter www.awv-nordschwaben.de abgerufen werden.

Restmülltonne Gebiet 1: Almhof, Bartlstockschwaige, Buttenwiesen, Hinterried, Hirtenmahd, Ludwigschwaige, Neuweiler, Oberthürheim, Pfaffenhofen, Stehlesmühle, Sylvesterstraße, Unterthürheim, Vorderried, Wortelstetten Do. 07.08.25 / Do. 21.08.25 / Do. 04.09.25	Restmülltonne Gebiet 2: Heidenau Fr. 01.08.25 Sa. 16.08.25 Fr. 29.08.25	Restmülltonne Gebiet 3: Alemannenstraße, An der Bahn, Beutmühle, Feldbach, Frauenstetten, Greggenhof, Illemad, Keltenstraße, Lauterbach, Maierhof, Pappenheimer Straße Mi. 06.08.25 Mi. 20.08.25 Mi. 03.09.25
--	--	--

Gelber Sack Gebiet 1: Almhof, Buttenwiesen, Feldbach, Hirtenmahd, Ober- und Unterthürheim, Pfaffenhofen, Stehlesmühle, Sylvesterstraße Mi. 20.08.2025 / Mi. 17.09.2025	Gelber Sack Gebiet 2: Alemannenstraße, An der Bahn, Beutmühle, Frauenstetten, Greggenhof, Hinterried, Illemad, Lauterbach, Keltenstraße, Maierhof, Neuweiler, Vorderried, Wortelstetten, Pappenheimer Straße Fr. 08.08.2025 / Fr 05.09.25	Gelber Sack Gebiet 3: Bartlstockschwaige, Heidenau, Ludwigsschwaige Fr 08.08.25 / Fr 05.09.25
---	--	--

Papiertonne Gebiet 1: Almhof, Hirtenmahd, Ober- und Unterthürheim, Pfaffenhofen, Sylvesterstraße Di. 19.08.25 / Di. 16.09.25	Papiertonne Gebiet 2: Beutmühle, Buttenwiesen, Feldbach, Greggenhof, Illemad, Lauterbach, Maierhof, Stehlesmühle, Vorderried Mi. 20.08.25 / Mi. 17.09.25	Papiertonne Gebiet 3: Alemannenstraße, An der Bahn, Frauenstetten, Hinterried, Keltenstraße, Pappenheimer Straße, Neuweiler, Wortelstetten Fr. 22.08.25 / Fr. 19.09.25	Papiertonne Gebiet 4: Bartlstockschwaige, Heidenau, Ludwigsschwaige Sa 16.08.25 / Fr 12.09.25
---	---	---	--

Biotonne in allen Ortsteilen: Fr 01.08. / Fr 08.08. / Sa 16.08. Fr 22.08. / Fr 29.08. / Fr 05.09.	Werden Tonnen nicht geleert oder bleiben gelbe Säcke liegen, wenden Sie sich bitte an: AWV Tel. 0906 7803-30
--	---

Recyclinghof Frauenstetten (kein Grünsammelplatz) ab April: nur samstags von 09:00 bis 14:00 Uhr Schadstoffmobil > Frauenstetten 13.09. / 12:00 – 14:00 Uhr	Grünsammelplatz Wertingen - Am Eisenbach März bis November: Mittwoch und Freitag: 15:00 bis 17:00 Uhr Samstag von 10:00 bis 14:00 Uhr
--	--

Deponie Binsberg mit angegliedertem Grünsammelplatz (bei Donauwörth)	Mo - Fr Annahme von 07:30 bis 15:30 Uhr
--	---

Volkshochschule Zusamtal Wertingen-Buttenwiesen e.V. Nutzen Sie die vielfältigen Angebote und Kurse Infos und Broschüren liegen im Rathaus auf		 <p><i>Senioren helfen Senioren</i> Sorglos daheim.</p>  <p>Häusliche Hilfsdienste Betreuungsdienste Veranstaltungen Weiterbildung Fahrservice Projekte</p>
 <p>www.vhs-donauzusam.de</p>	Anmeldungen und Infos: Geschäftsstelle Wertingen 08272 / 84180 oder 08272 / 84181 Geschäftsstelle Buttenwiesen 08274 / 9999-12	

Der September - Rathausbrief erscheint als Ausgabe 419 am Donnerstag, den 28. August 2025

Werte Vereinsvorsitzende und Mitarbeiter in den Vereinen: Bitte senden Sie uns Ihre **Termine im Format dieses Rathausbriefes mit Datum / Uhrzeit / Veranstaltung, Veranstalter und Ort** oder Änderungen Ihrer bereits gemeldeten Termine für den nächsten Rathausbrief bis **spätestens Mittwoch, 20. August 2025.**

Der aktuelle Rathausbrief sowie das Rathausbrief Archiv ist auf der Gemeinde - Homepage zu finden. Wenn Sie den aktuellen Rathausbrief vorab als PDF erhalten möchten, senden Sie bitte eine E-Mail ab sofort an **die neue E-Mail-Adresse:** redaktion@rathausbrief.de

Bürozeiten der Gemeindeverwaltung: Montag bis Freitag 08:00 bis 12:00 Uhr zusätzlich Dienstag 14:00 bis 16:00 Uhr und Donnerstag 14:00 bis 18:00 Uhr Notdienst Wasserrohrbruch 08274 / 9999-28	Öffnungszeiten des begehbaren Denkmals Mikwe Buttenwiesen: Jeweils am letzten Sonntag des Monats von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr Anmeldung von Gruppenführungen außerhalb der Öffnungszeiten: Tel. 08274 / 9999-15	
--	---	---

Rennergiewerke Buttenwiesen Tel. 08274 9278 - 567	Störungen Fernwärme 0800 1030303
--	---

Herausgeber: Gemeinde Buttenwiesen, Marktplatz 4, 86647 Buttenwiesen, Tel: 9999-0, Fax: 9999-50

Internetadresse: <http://www.butenwiesen.de>, E-Mail: gemeinde@buttenwiesen.de